

3 Aruba

Vrouwenmishandeling
nog steeds taboe



11 Financieel

Wintervluchten:
Van Argentinië
tot Zanzibar



13 Wereld

Verrassingsbezoek
NAVO-topman aan Libië



14 Sport

Vettel
passeert Mansell



Prins van Oranje sluit conferentie Green Aruba af

‘Aruba pionier in Koninkrijk op energiegebied’



Prins Willem-Alexander sprak afgelopen zaterdag tijdens de conferentie Green Aruba.

ORANJESTAD — Het aangekondigde tweede windmolenpark, de opening van de Caribische vestiging van TNO en de installatie van zonnepanelen in wijken zoals Yuwana Morto. Voorbeelden die volgens kroonprins Willem-Alexander laten zien dat Aruba binnen het Koninkrijk koploper is op het gebied van energie. De prins sprak zaterdag, op de laatste dag van de driedaagse conferentie Green Aruba. Energie-minister Mike de Meza (AVP) kondigde in zijn dankwoord daarna de derde conferentie, volgend jaar, aan.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

De prins van Oranje was scheutig met complimenten aan Aruba, over de wijze waarop het eiland op energiegebied bezig is. Hij noemde het land ‘ambitieux’ met de plannen en toepassingen op het gebied van duurzame energie. “Veel landen gaan vooruit, maar het ene land is sneller dan het andere land. Aruba hoort bij de snelle landen.” Hij gaf als voorbeeld de komst van het tweede windmolenpark, bij Urirama. Premier Mike Eman (AVP) kondigde bij de aftrap van de conferentie - donderdag - aan dat binnen een maand de overeenkomst daarvan wordt getekend. Willem-Alexander zei daarover dat

wanneer de huidige windmolens van Vader Piet op volle capaciteit draaien, ze voor 20 procent van de stroomvoorziening van het eiland zorgen. Het nieuw te bouwen park bij Urirama zal die capaciteit verdubbelen. “Aruba is op dit gebied een koploper en Nederland en de rest van de wereld kan er van leren.”

Zonne-energie

De kroonprins was samen met de koningin en prinses Máxima zaterdagochtend in de wijk Yuwana Morto, waar huizen voorzien zijn van zonnepanelen (zie pagina 2 voor een verslag van dit bezoek). Later die zaterdagmiddag in Renaissance Convention Center verwees Willem-Alexander naar dit bezoek. “Aruba heeft een economisch

goede businesscase op het gebied van zonnepanelen. Dat zagen we vanmorgen in Yuwana Morto, waar de laatste zonnepaneeltechnieken zijn gecombineerd met LED-verlichting en met sociaal-economische initiatieven. In Nederland benadrukken we in ons energiebeleid duurzaamheid, decentralisatie en wijkgerichtheid. Dat is dus precies wat we vandaag op Aruba hebben gezien.”

In zijn toespraak haalde de prins ook de opening aan van de TNO-vestiging. Hij vond het veelzeggend dat TNO eerst in Qatar (Mid-den-Oosten) en nu in op Aruba een internationaal kantoor opent. “Aruba is een regionale springplank voor onderzoeken en is ook de deur naar de Latijns-Amerikaanse markt.” Willem-Alexander verwees naar recent onderzoek van het World Wide Fund for Nature aantoonde dat het mogelijk is om in 2050 wereldwijd te draaien op duurzame energie. “Als de huidige condities worden voortgezet, zal Aruba bij de voorlopers horen op

dit gebied.” Hij noemde het dan ook aan het begin van zijn toespraak ‘fantastisch om te zien dat een klein land soms heel groot kan zijn. Elke droom is waar te maken als je er in gelooft’. Hij prees Aruba voor het organiseren van de eerste Green Aruba conferentie, vorig jaar, waarbij Al Gore hoofdgastspreker was. “Dat was een zeer *convenient truth*”, zo maakte de prins een woordspeling. Dat er klimaatveranderingen zijn, is een feit. De prins somde op: stormen, vloedgolven, smeltend poolijs en een stijgende zee-waterspiegel. Hij maakte duidelijk dat de mens een verantwoordelijkheid heeft om de impact van die klimaatveranderingen te verminderen. Dat veel wordt gedebatteerd over de oorzaken van klimaatverandering, noemde Willem-Alexander een goede zaak. “Die effecten van klimaatveranderingen confronteren ons met de economische en sociale noodzaak tot het nemen van initiatieven.”

Vervolg op pagina 2.

‘Pressiegroep staat buiten politiek’

Groep van 40 eist excuses Monk

WILLEMSTAD — De pressiegroep ‘Ook ik ben een van de 40’ wil dat minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) zijn excuses aanbiedt voor zijn uitspraken gedaan in de Staten dat personen die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken landverraders zijn en de doodstraf verdienen. Dit is een van de eisen die de pressiegroep vanavond zal presenteren tijdens haar manifestatie op het Wilhelminaplein.

Initiatiefnemer voor de pressiegroep en de protestmanifestatie op het Wilhelminaplein, is voormalig Eilandsraadslid voor de PAR Steven Walroud. Hij benadrukte vanochtend dat de pressiegroep niets met de politiek te maken heeft. “Dit staat boven de politiek. Wij maken ons zorgen over de sfeer van intimidatie, bedreigingen en gebrek van integriteit op het eiland. Het volk wil in alle rust kunnen leven, zolang deze zaak blijft spelen, zal het deze rust niet kunnen krijgen. Het gaat ons er niet om deze regering ten val te brengen. Wij willen dat deze regering haar manier van handelen aanpast en dat respect en integriteit weer worden hersteld.”

Amnesty International
Volgens Walroud is er een grote groep op het eiland die kan zich niet vinden in het feit dat de democra-

tisch gekozen volksvertegenwoordigers het rapport Rosenmöller naast zich hebben neergelegd. Ook de manier waarop de minister zich over de 40 mensen die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken heeft uitgelaten, is voor velen een doorn in het oog. “Wij eisen dat hij zijn excuses aanbiedt voor wat hij tijdens de openbare vergadering van de Staten heeft verklaard. Hij heeft dit niet bij de snèk gedaan. Het is een serieuze aantasting van het recht op vrije meningsuiting.

Wij geven hem tweemaal 24 uur om dit te doen. Blijven excuses uit, dan stappen wij naar Amnesty International”, aldus Walroud vanochtend. Naast excuses van Monk wil de Groep van 40 dat het parlement het rapport van de Commissie Rosenmöller weer in behandeling neemt. “Je kan het rapport niet zomaar naast je neerleggen. Tijdens de

behandeling van het rapport in de Staten werd er niet inhoudelijk op het rapport ingegaan, maar werd over de persoon van Rosenmöller en de handelwijze van Nederland gesproken. De inhoud van het rapport kwam niet aan bod.” De Groep van 40 wil dat er een onafhankelijke commissie onderzoek gaat doen naar wat er in het rapport staat vermeld.

Enorme groei

De actie van de Groep van 40 heeft in de afgelopen dagen veel steun gekregen. Zo hebben onder meer de politieke partij Pais, maar ook Kòrsou Uní, de samenwerkingsorganisatie van sociale partners op het eiland, hun steun voor de actie uitgesproken. Volgens Walroud is dit het bewijs dat waar de Groep van 40 voor staat door een groot deel van de samenleving wordt gedeeld. “Als je mij vorige week had verteld dat er maar vijftig mensen zouden komen opdagen, dan zou ik al lang blij zijn. Maar nu weet ik het niet meer. Dit is enorm gaan groeien.”

*Zie ook pagina 6
Steun voor
de Groep van 40*

Geen overheidsgarantie

Eerste fase project ‘Ocean Front’ met eigen kapitaal gefinancierd

WILLEMSTAD — De projectontwikkelaar van het mega-project ‘Ocean Front Islands Boulevard & Kiki Beach’, Chris van Assendelft van Wijk, heeft geen financiële garanties van de Curaçaose overheid gevraagd voor de uitvoering van de eerste fase van het project. “De eerste fase, die de aanleg van een 1,1 kilometer lange strandboulevard behelst, zal 30 miljoen gulden kosten, die ik met eigen risicokapitaal zal bekostigen”, aldus Van Assendelft in gesprek met de Amigoe.

De projectontwikkelaar erkent dat de publicatie afgelopen vrijdag van een persbericht van overheidszijkde misschien bij sommige mensen een verkeerd beeld heeft gecreëerd. “Het is niet zo dat wij ineens 1,3 miljoen gulden in het project zullen steken”, aldus

Van Assendelft. “Het project bestaat uit fasen. Het kapitaal voor de eerste fase hebben we al. De geldmiddelen voor de tweede fase, dus de aanleg van de eilandjes voor de kust en de bouw van hotelkamers en appartementen, zullen we op internationale kapitaal-

markten werven”, aldus de ontwikkelaar. Zoals eerder vermeld, houdt de eerste fase van het grootschalige project de aanleg in van een 1100 meter lang strand met bijbehorende boulevard. De strandboulevard wordt aangelegd vanaf de huidige parkeerplaats te Marichi, langs Pietermaai ‘smal’ tot waar nu het complex Ocean Beach Club Saint Tropez staat. Het betreft een strandboulevard die straks geheel toegankelijk voor het publiek zal zijn.

*Vervolg op pagina 6
Tien eilandjes voor de kust*

Beatrix gaat protest niet uit de weg

KRALENDIJK — Betoger August Lieuw liet er vandaag geen misverstand over bestaan wat zijn grieven zijn tegen de nieuwe Nederlandse bemoeienis met Bonaire. Met een groep medestanders greep hij het bezoek van koningin Beatrix aan om zijn stem te laten horen.

“Wij willen niet een andere cultuur voorgeschreven krijgen, wij willen niet dat op school alleen Nederlands mag worden gesproken”, aldus Lieuw. “Alles is nu in het Nederlands, ook de brieven van de Belastingdienst. Dat kunnen veel mensen niet lezen.” Lieuw zegt dat de Bonairianen dezelfde voorzieningen willen hebben die ze hadden als onderdeel van de Nederlandse Antillen. “Nu bepaalt een ambtenaar of iemand buiten Bonaire in het ziekenhuis kan worden geholpen, vroeger

was dat gewoon de dokter.” Koningin Beatrix wist dat er protest zou zijn bij haar aankomst in Kralendijk. Daar werd ze samen met prins Willem-Alexander, prinses Máxima en de voor koninkrijksrelaties verantwoordelijke minister Piet Hein Donner verwelkomd door gezaghebber Glenn Thodé. Bij het zingen van het Bonairiaanse volkslied zongen de demonstranten het hardst mee. Thodé klaagde over de negatieve berichtgeving over Bonaire, die mede is veroorzaakt door de protesten tegen het directe Nederlandse bestuur dat sinds vorig jaar oktober geldt. De eilandbewoners waren in meerderheid ‘hardwerkende en nederige mensen’ aldus de bestuurder. De koningin - met Donner pal achter zich - ging de demonstranten daarna niet uit de weg toen ze het publiek begroette.

Doden en miljoenen zonder stroom in VS door sneeuw

NEW YORK — Zeldzaam vroege sneeuwval heeft het noordoosten van de Verenigde Staten omgetoerd in een winters landschap. Tot drie miljoen huishoudens zaten gisteren zonder stroom door het barre weer en het verkeer is ernstig ontregeld. Er zijn zeker drie doden gevallen.

Een energiemaatschappij uit de staat Connecticut beschreef de schade door het plotselinge winterweer als ongekend. Het bedrijf bereidde de klanten voor op het slechtste geval: een week of langer zonder elektriciteit. De sneeuwval ontregelt ook het vervoer over de weg, het spoor en door de lucht van Washington tot Boston. De weerdiensten spraken van ‘extreem gevaarlijke’ omstandigheden en in de hele regio kondigden plaatselijke autoriteiten noodtoestanden af. In het plaatsje Jaffrey in



Een telefoonpaal is door de sneeuw versplinterd na een storm in Hartsville in de Amerikaanse staat Pennsylvania.

de staat New Hampshire viel maar liefst 78 centimeter sneeuw. Door het winterweer

zijn in het weekeinde zeker drie doden gevallen. De betogers van Occupy Wall

Street en Occupy Washington die tegen de uitwassen van het kapitalisme protesteren

laten zich niet weggagen door de winterse omstandigheden. “Sneeuw, welke sneeuw? Ik heb een land om me zorgen over te maken”, stond te lezen op een bord van een betogers in New York. President Barack Obama en zijn vrouw Michelle lieten zich door het weer er niet van weerhouden om snoep uit te delen aan kinderen die Halloween kwamen vieren bij het Witte Huis in Washington.

Doorgaans genieten de inwoners van het getroffen gebied in de herfst van de mooi roodbruin gekleurde herfstbladeren, de zogeheten Indian Summer. Een groot deel van de regio die nu onder de sneeuwval lijdt werd in augustus getroffen door de orkaan Irene. Door zware regenval en sterke wind kwamen toen meer dan veertig personen om het leven, zaten miljoenen zonder stroom en werden veel woningen vernietigd of zwaar beschadigd.

Koningin bezoekt sociale woonwijk

Dode leguaan tot leven gewekt



Foto: Alex Lacé

De koningin bezoekt Yuwana Morto en laat zich informeren over de vernieuwingen. Op de achtergrond is een van de opgeknapte woningen met zonnepanelen te zien.

SAN NICOLAS — “Het is nu Yuwana Bibo”, zegt een van de bewoners van sociale woningbouw wijk Yuwana Morto (dode leguaan, red.) lachend. Het is de eerste wijk die in het kader van het wijkvernieuwingsproject Bo Bario opgeknapt wordt en een van de plekken die koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima afgelopen weekend met een bezoek vereerden.

door onze verslaggever
Alex Lacé

Al enkele straten voor de wijk Yuwana Morto staat het publiek zaterdagochtend langs de kant van de weg opgesteld voor de komst van het koninklijk bezoek. Vrolijk uitgedost in oranje juichen, zwaaien en vooral fotograferen buurtbewoners de aankomst van de delegatie. Het bezoek begint met een rondleiding door de wijk waarbij de koningin langs een haag met zeer enthousiaste buurtbewoners loopt en uitleg krijgt over de opknop onder meer door premier Mike Eman (AVP). Aangekomen bij een gazebo, voert een groep tienermeiden een dansoptreden op voor het gezelschap. Na het optreden krijgt Hare

Majesteit een cd aangeboden met daarop een fotopresentatie van de groep die aan het oefenen is en een persoonlijk bedankje aan de vorstin. De koningin toonde zich geïnteresseerd en vroeg de groep wat de opknop van de wijk voor hen heeft betekend. Uitgelegd wordt dat voorheen hun dansoefeningen in de kerk werden gedaan en dat ze nu in hun eigen wijk kunnen oefenen. De jongeren zijn heel blij hun nieuwe plekje. Later vervolgt de koningin haar bezoek en gaat een van de huizen uit de wijk binnen die nog niet is opgeknapt en tenslotte bezoekt Hare Majesteit een woning die al wel is opgeknapt. De woningen in Yuwana Morto worden allen voorzien van zonnepanelen. Dit scheelt per huis-

houden zo'n 25 procent aan stroomkosten, zo wordt door de regering geschat. Eman legt uit waarom gekozen werd om het koninklijk bezoek de wijk Yuwana Morto te laten zien. “De wijk Yuwana Morto, net als de wijken Jara en Pos Chikito Complex, waren achterstandswijken. Vandaag zijn het wijken die een grote metamorfose ondergaan. Het verschil hoe die wijken waren en hoe het is veranderd, willen wij aan de koningin laten zien.”

De vernieuwingen, zoals uitgevoerd in Yuwana Morto zullen ook plaatsvinden in Jara en Pos Chikito Complex. In 21 andere wijken zullen er ook renovatiewerkzaamheden plaatsvinden, maar dan niet van woningen zelf. Die wijken krijgen klinkerwegen, verlichting, trottoirs, beplanting en recreatiegebieden. Ook krijgen sociale aspecten in een buurt alle aandacht. Dit moet het gemeenschapsgevoel in de wijken versterken, een van de speerpunten van het Bo Bario project.

Vervolg van pagina 1

“Elk half uur absorbeert de aarde genoeg zonlicht om een jaar lang van energie te zijn voorzien. Elk half uur”, herhaalde de prins zijn woorden. “De belangrijkste vraag is we dit zonlicht gebruiken.” Willem-Alexander vergeleek cijfers van Nederland en Aruba. In Nederland is er jaarlijks 815 uur zonlicht, in het Caribisch gebied is er 2500 uur aan zonlicht. Hij verwees opnieuw naar het wijkproject van Yuwana Morto en stelde dat nieuwe materialen het makkelijker maken om daken en misschien zelfs wegen van zonnepalen te voorzien. “Daarbij ontwikkelt de techniek zich zo snel dat zonnepanelen steeds goedkoper wordt.” De prins noemde het project Desertec, dat gericht is op het opwekken van energie in woestijnen. “Verspreid over de aarde zijn veel stukken woestijn. Die gebieden zouden we veel meer moeten gaan zien als de toekomstige gebieden waar we met duurzame energie bezig zijn.”

Eigen energie betekent stabiliteit

De prins memoreerde dat het algemeen bekend is dat fossiele brandstoffen in de nabije toekomst steeds schaarser worden. “Voor water en voeding betekent dit dat we minder moeten consumeren, meer moeten hergebruiken en alternatieve brandstoffen moeten ontwikkelen. Het zal die energiemix zijn die onze realiteit wordt in de komende decennia.” Volgens Willem-Alexander is het ontwikkelen van eigen energie een investering in de eigen stabiliteit. Brandstoffen komen niet altijd uit de meest stabiele regio's. Bovendien, aldus de



Premier Mike Eman (AVP) begroet prins Willem-Alexander na zijn aankomst bij de conferentie Green Aruba.

prins, worden ze bedreigd als gevolg van omstandigheden in die landen, waardoor de prijzen duurder worden. “Wie deze bronnen zelf kan leveren, investeert dus in eigen stabiliteit.” Willem-Alexander staat bekend om zijn kennis van watermanagement. Hij legde zijn toehoorders uit dat hij zich bezig houdt met de toegang tot drinkwater, hoe gebruikt water kan worden hergebruikt en hoe er meer waterefficiëntie in landbouw kan komen. “Water is een bron van leven. Water beweegt door eb en vloed en die beweging kan elektriciteit opwekken. We moeten water niet verspillen.” Hij noemde

Nederland als delta-land en zei vervolgens dat in het Caribisch gebied zeewater kan zorgen voor verkoeling en energie. En Internationaal gezien, aldus de prins, is afgesproken dat de gemiddelde temperatuur van de aarde niet meer mag stijgen dan 2 graden celsius. Wetenschappers hebben berekend dat we in 2015 meer dan 90 procent koolzuurgas moeten verminderen. “Regeringen moeten dit zelf aanpakken. Daarbij beseffen de ontwikkelde landen dit steeds meer en kijken ze uit naar een volgende internationale conferentie van de Verenigde Naties, Rio+20, in juni 2012 in Rio de Janeiro. “Daar zullen de landen

verder praten over hoe de wereld economie groener kan worden en hoe het welzijn van de huidige en toekomstige generaties kan worden gegarandeerd.” De prins eindigde zijn toespraak, voordat hij een staande ovatie kreeg, met een opmerking van premier Mike Eman, die het over harmonie had. “Harmonie met de natuur, harmonie tussen mensen en harmonie in het Koninkrijk. Ik prijs de Arubaanse regering voor haar ambitieuze stappen, zoals het organiseren van deze grote conferentie. Het maakt de wereld die we aan onze toekomstige generaties geven, een beetje beter.”

the plaza
Morgen Live voetbal op het grote scherm Champions League

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

LOTTO PA DEPORTE
- Resultado Diasabra 29 oktober 2011

13 15 21 27 29

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4 + J
3er Premio: Tin 3 ganador Afl. 517.00
4do Premio: Tin 215 ganador afl. 12.00

Joker 31

Proximo sorteo 2 nov 2011
Afl. 4.00 pa ticket
Afl. 300.000,00

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

THE CINEMAS
Valid till Nov. 2

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
PUSS IN BOOTS 3D daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 matinee: 1:45 late show: 11:00 PG-13	PUSS IN BOOTS 3D daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:45 PG-13
ANONYMOUS daily: 8:45 matinee: 1:45 late show: 11:45 PG-13	ANONYMOUS daily: 5:30 - 8:30 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13
IN TIME daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PG-13	IN TIME daily: 4:15 - 7:00 - 9:45 matinee: 12:15 late show: 12:15 PG-13
THE THREE MUSKETEERS daily: 4:00 - 6:45 - 9:30 matinee: 1:15 late show: 12:00 PG-13	THE THREE MUSKETEERS daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 PG-13	PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 PG-13
FOOT LOOSE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 PG-13	FOOT LOOSE daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 PG-13
REAL STEEL daily: 5:45 matinee: 12:00 - 2:45 late show: PG-13	NADIE SABE LO QUE TIENE daily: 4:30 - 6:45 matinee: 12:00 - 2:15 late show: PG-13

SP = subtítulos en Español

thecinemas.aw

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

WONING TE HUUR

Vanaf heden te huur een woning te Palmbeach. 2 slaapkamers, 1 badkamer, moderne keuken met gas-stel en koelkast, 111 m2 bebouwd, slaapkamers voorzien van airco. Alle aansluitingen aanwezig. Tuin is geheel omheind en parkeren kan op eigen terrein. Alle voorzieningen en strand in de directe omgeving/loopafstand.
Prijs per maand Afl. 2.100,- . Geheel gemeubileerd tegen meerprijs mogelijk.
Voor meer informatie: **Tel: 730.35.35 of 594.11.22**

FCCA REAL ESTATE
Fundacion Cas pa Comunidad Arubano
Sabana Blanca 65, Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 522-FCGA Fax: (297) 583-6272
Website: www.fcca.com
For more information call: 592-6778
E-mail: rl@fcca.com

Cumana 101
2 Bedr. 2 Bath. 1 apartment, fully fenced.
Build up: 262 m2,
Property land: 661 m2
Market value: Afl. 395.000.
Execution value Afl. 316.000.
Asking price is under execution value
Afl. 270.000 - \$ 152.500

Venusstraat 1
In front MTS school(Oranjestad)
3 Bedrooms, 2 Baths, Double Garage, Big Patio, Pantry, Laundry, Maid room
Perfect for commercial use and enough parking spaces.
Big generator to supply electricity for the house.
Build up: 392 m2, Land: 847 m2
Afl. 480.000 - \$ 271.200

TE HUUR
Semi gemeubileerd
HUIS
in Tanki Leendert van 2 slaapkamers, 2 badkamers, walk-in closet, keuken, eetkamer, zitzaal en 2 patios.
ANG. 1800,- per maand
inclusief basic cable.
Niet inbegrepen, water, electriciteit en gas.
Een maand deposito:
Tel. 583-3092/ 567-7472

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Siribana

Unieke volledig gemeubileerde woning te huur in Siribana, vlakbij St. Cruz. Op ruim kavel van 2000 m2 Voorzien van 2 losse gedeeltes met in het midden porch. Woonk., keuken, berg., 3 slpk., 2 badk.,

Afl 2.000,- p/m beschikbaar per direct

www.renthousearuba.com

FUNDACION PA NOS comunidad

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger. Kijk op fpncaruba.com.

WWW.KOOYMANBV.COM

OUR FULLY COVERED DRIVE THRU

DRIVE THRU • FACILY COMPLETE

The place to quickly and easily pick up your quality materials, nicely protected from the weather. And of course we have great delivery service for those without a big car.

REDISCOVER YOUR FAVORITE STORE
KOOYMAN
MEGASTORE

Always **x2 fun miles** that turn into Mega Miles

Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP • Sunday 9am - 1pm
Av. E.J. (Watty) Vos 20 • P.O. Box 489 • T +297-582-4040 • F +297-582-2182

Oranjes bij Fundacion Hende Muher Den Dificultad

Vrouwenmishandeling nog steeds taboe

ORANJESTAD — De rechtspositie van vrouwen op Aruba en het taboe rondom dit onderwerp, was één van de onderwerpen waarover werd gesproken tijdens het koninklijk bezoek zaterdagmiddag aan Fundacion Hende Muher Den Dificultad. Koningin Beatrix en prinses Máxima bezochten eerst de stichting en daarna het opvanghuis. Prins Willem-Alexander was er niet bij, hij was hoofdgastspreker tijdens de conferentie Green Aruba.

door **Merlijn van Lelyveld**

Bij het gesprek bij de stichting, waarbij overigens alleen vrouwen zijn toegelaten, zijn in totaal negen personen aanwezig. Onder hen de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), en Jonne Boesjes, hoofd Communicatie & Fondsenwerving van het Oranje Fonds. *Amigoe* is als enige Arubaanse pers samen met één persoon van de Nederlandse pers bij dit gesprek aanwezig. Voorzitter Spellen verwelkomt de koningin en prinses. Ze benadrukt dat zij al bekend zijn met de stichting en wijst naar het Appeltje van Oranje dat de stichting in 2005 ontving. Spellen vertelt in het kort dat de stichting volgende maand zestien jaar bestaat en dat er in die tijd veel is gebeurd. Daarover vertelt ze later. Het koninklijk gezelschap krijgt eerst iets te drinken aangeboden, voordat het gesprek echt begint.

Spellen start met een voorbeeld van wat ze bij de stichting meemaken en waar de negen bestuursleden allemaal mee te kampen krijgen. Zo is ze die nacht uit bed gebeld vanwege een melding van huiselijk geweld en een vrouw met vier kinderen die onderdak nodig had. Eenmaal bij de stichting koos deze vrouw toch

voor ander onderdak. De voorzitter geeft hiermee aan dat het werk van de vrijwilligers van de stichting geen tijden kent en dus ook geen rekening houdt met weekenden, laat staan met feestdagen. Spellen is positief over de samenwerking met andere instanties zoals het ziekenhuis, huisartsen en advocaten.

Zelfrespect van de vrouw

Het gesprek met de koningin en de prinses gaat over het aantal vrouwen dat wordt opgevangen, zo'n 100 per jaar en of dit aantal afneemt of toeneemt. De cultuur wordt aangehaald en de trots van vrouwen op Aruba. Ook het feit dat de situatie vaak heel ver moet komen voordat een vrouw om hulp vraagt. De stichting praat vaak meerdere keren met vrouwen die te maken hebben met huiselijk geweld, maar ze blijven zichzelf in eerste instantie toch de schuld van de situatie geven, legt Spellen uit. "Vrouwen moeten respect voor zichzelf krijgen." Wanneer wordt gesproken over dit onderwerp merkt minister Winklaar op dat vrouwen vaak vanwege financiële consequenties toch bij de man blijven. De stichting richt zich dan ook op het zelfrespect van de vrouw en om deze weer eigenwaarde te geven en meer kans op een baan. Beatrix en Máxima zijn oprecht geïnteresseerd en stel-



Koningin Beatrix en prinses Máxima aan tafel bij Fundacion Hende Muher Den Dificultad.

Foto: Julia Reiffo

len dan ook meerdere vragen om meer te weten te komen over het probleem en de rol van de stichting. Zo gaat het gesprek over de rechtspositie van personen die geen verblijfsvergunning hebben en de misbruik die mannen hiervan maken. Spellen vertelt dat ze illegalen niet weigeren, maar dat ze dit wel moeten doorgeven aan de migratiedienst. Sommige vrouwen zijn juist opgelucht omdat ze eindelijk geholpen worden, andere vrouwen kiezen het hazenpad, aldus de voorzitter. Wanneer Spellen vertelt over de optie om mannen uit huis te laten plaatsen, 'zoals dat in Ne-

derland al bij wet geregeld is', went de voorzitter zich tot de minister en zegt lachend: "Dan kijken we even de minister aan." Het hele gezelschap lacht even.

Hulp aan kinderen

Behalve algemene vragen, wordt er ook specifiek gesproken over behandelingsprogramma's en over hulp nadat de vrouw het opvanghuis verlaat. De voorzitter vertelt over de ambulante zorg en de samenwerking met de Voogdijraad. Ze is erg toegewijd aan haar werk en beantwoordt elke vraag zorgvuldig. Is het niet gelijk, dan komt ze er later wel op

terug. Er is geen spanning in haar stem te horen. Ook kinderen worden in het gesprek niet vergeten en de voorzitter, koningin en prinses praten over de hulp die er voor hen is. Daarnaast over de loyaliteit van kinderen naar hun vader toe nadat deze hun moeder heeft mishandeld en hoe moeilijk het is om dat op te vangen. Naast hulp aan de vrouw gaat het bezoek ook in op een eventuele behandeling voor de man. Deze behandeling is er in dergelijke situaties echter niet op Aruba, behalve wanneer een rechter beslist dat een man bepaalde behandeling nodig heeft, zo

legt Spellen uit. Tenslotte worden verschillende campagnes aangehaald van de stichting en het taboe die op het eiland heerst. Zo is de stichting onlangs met de campagne No Excuse For Abuse gekomen. "Een mooie leus, maar niet als maar weinig mensen hem gebruiken", merkt Spellen op. De koningin en de prinses krijgen beiden campagnemateriaal te zien, zoals een bumpersticker. Hierbij wordt door het bezoek opgemerkt dat dit een populair fenomeen is op Aruba. Spellen vertelt echter dat ze veel bumperstickers ziet van andere stichtingen, maar niet

die van hun. Hiermee benadrukt ze het taboe dat er heerst over dit onderwerp. Vrouwenmishandeling is iets privé en men laat niet zien dat ze hier tegen zijn, aldus de voorzitter.

Dit verduidelijkt ze nog even met een voorbeeld van een wandeltocht voor dieren waar honderden mensen aan meedoen 'met hun hond, kat of parkiet'. "Organiseren wij een wandeltocht, dan krijgen we 60 personen." Toch zegt ze dat het taboe minder is geworden. "Maar het is nog niet weg." Ook is er tijdens het gesprek aandacht voor de vrijwilligers van de stichting die met veel ellende te maken krijgen en de burn-outs die dat bij de medewerkers tot gevolg heeft. Het koninklijk gezelschap verlaat uiteindelijk de stichting met het sociaal jaarverslag, het financieel verslag, allebei overigens wel in het Papiaments, merkt Spellen op, en verschillende folders. Als bedankje voor hun bezoek krijgen koningin Beatrix en prinses Máxima ook nog ieder een cadeau van de stichting.

Opvanghuis

Koningin Beatrix en prinses Máxima brachten ook een bezoek aan het opvanghuis van de stichting. Ze spraken daar met drie vrouwen, waarvan één nog in het opvanghuis verblijft, de ander er net uit is en de derde vrouw al een hele tijd weer op zichzelf woont, vertelde Spellen later aan deze krant. De stichting begeleidt ook de laatste twee vrouwen nog steeds. De pers mocht overigens niet bij dit bezoek en gesprek aanwezig zijn. *Zie ook pagina 5: 'Het appeltje is goed terecht gekomen'*

Kroonprins en premier bekijken waterstofkart



ORANJESTAD — Kroonprins Willem-Alexander kijkt samen met premier Mike Eman (AVP) de door waterstof aangedreven racekart Forze IV. De kroonprins en de premier stonden nog even stil bij het voertuig dat stond geparkeerd bij de ingang van het Renaissance Convention Center, voordat zij naar binnen gingen om de eindtoespraken te geven voor de Green Aruba Conference. De Arubaanse student Andrew Hagens is coureur van de Forze IV, de eerste racekart die volledig aangedreven is door waterstof. Samen met een aantal collega's van het team gaf Hagens uitleg aan de kroonprins en de premier over de racewagen. Forze IV is een project van de Technische Universiteit Delft. Het voertuig is door de studenten zelf en met hulp van sponsoren gebouwd en rijdt mee in de 1A-klasse van de Formula Student-competitie in Engeland. Het team Forze, dat staat voor Formula Zero, bestaat uit 70 studenten uit alle faculteiten van de TU Delft. Zij managen het team, onderhouden de auto en zorgen voor promotie.

'Begin 2012 eerste seismologische onderzoeken naar olie'

ORANJESTAD — De Arubaanse regering is dichtbij een akkoord met een aantal energiemaatschappijen om begin volgend jaar de eerste seismologische onderzoeken naar de aanwezigheid van olie te verrichten in de wateren rond Aruba. Dit zegt Armando Curet, directeur van Compania Arubano di Petroleo (CAP).

De seismologische onderzoeken zullen worden uitgevoerd vanuit een speciaal schip. De uitkomsten daarvan worden gecombineerd met die van andere plekken in de regio en de data van de proefboringen die werden uitgevoerd in 1989 en 1990. Op deze manier kunnen de mogelijke locaties voor nieuwe proefboringen worden be-



Armando Curet

paald. Curet benadrukt dat de huidige technologie het mogelijk maakt om op grote diepten proefboringen te

verrichten, iets dat in 1989 en 1990 niet kon. Dit maakt de exploratie van een nieuw gebied rond het eiland interessant.

Eerder werd bekendgemaakt dat het Spaanse energieconcern Repsol als enige gegadigde was overgebleven voor de exploratie van delfstoffen in de wateren rond het eiland. Nu geeft Curet aan dat er meerdere gegadigden zijn, maar hij noemt geen namen. Hij wijst er echter op dat de Arubaanse regering als voorwaarde stelt dat het bedrijf dat uiteindelijk het contract krijgt een staat van dienst moet hebben en over zowel de technische als financiële middelen moet beschikken om de proefboringen uit te voeren.

Rudy Lampe (RED)

'Verbazing in Nederland en EU over ABC-verkoop La Dolce Vita'

ORANJESTAD — Nieuws rond de verkoop van het pand voor het nieuwe Dr. Edward Cheung Center for Innovation werden 'met verbazing' ontvangen door medewerkers van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en de Europese Commissie. Dit zegt Rudy Lampe, woordvoerder van de politieke partij RED. Lampe zegt 'feiten' over de zogeheten ABC-constructie van de verkoop te hebben doorgegeven.

Volgens Lampe was men in Den Haag en Brussel ook niet op de hoogte van de rechtszaak die tegen de regering werd aangespannen door de huurder van het voormalige pand van restaurant La Dolce Vita. Lampe maakte dit gisteren bekend tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering van zijn partij in het gebouw van Atia in Dakota. De politicus gaf aan de instanties in Den Haag en Brussel ook op de hoogte te hebben gebracht van de onderhandse gunning van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) voor de bouw van modulaire klaslokalen aan JEM Services. De politicus valt met name over het feit dat Dowers' echtgenote de minister en het land vertegenwoordigt

in een kort geding dat tegen hen werd aangespannen door een groep verhuurders van schooltrailers. "Net als in de regeerperiode van MEP gaat het hier om 'friends and family'". Tijdens de algemene ledenvergadering van RED, dat volgens Lampe 'goed bezocht' was, werden de jaarcijfers van de partij voor 2009 en 2010 unaniem goedgekeurd. Ook is Meilan Rietveld toegetreten tot het partijbestuur. Rietveld volgt Imelda Weller op die om persoonlijke omstandigheden haar functie neerlegde. Ook werden de basispunten voor het verkiezingsprogramma van de partij goedgekeurd door de aanwezige leden. Hierover zijn in het door de partij verstuurd persbe-

richt geen details vrijgegeven. Volgens Lampe wordt 'de nieuwe richting' waarin RED gaat binnenkort kenbaar gemaakt.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setametaw
Website: www.Animalightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Santa Rosa pompt water met wind



Foto: Cbimed

ORANJESTAD — Deze windmolen, waarmee grondwater omhoog wordt gepompt, is gisteren door minister van Toerisme, Arbeid & Transport, Otmar Oduber (AVP), officieel in gebruik genomen. Dit gebeurde tijdens de Fiesta di Cunucu dat gisteren plaatsvond in Santa Rosa. De molen moet een begin zijn van de hulp die boeren zullen krijgen om aan water te komen voor hun gewassen. Het is dan ook de bedoeling dat er meerdere van deze molens op verschillende locaties op het eiland worden geplaatst, zo laat de minister weten. Het water dat uit de grond wordt gepompt wordt gezuiverd en is dus schoon. Deze molen is echter speciaal omdat hij in 1970 is gebouwd en nu na meer dan twintig jaar weer in gebruik is genomen. Ten slotte liet de minister weten dat er volgend jaar wordt geïnvesteerd in de zogeheten omgekeerde osmose om alle boeren op Aruba van water te kunnen voorzien.

Find us on Facebook

10% DRESS CODE

discount on purchase. *Fashion for the professional woman*

Pontón 76-1. 5880201
dresscodefashion@live.com

Open Monday 1-7pm. Tuesday-Saturday 10am-7pm non-stop.
(297)5880201, dresscodefashion@live.com, Pontón 76-1.
'Please present this coupon to receive discount'

Not valid with other promotions • Valid thru November 30th, 2011

Terugblik koninklijk bezoek



Foto: Alex Lucé

ORANJESTAD — Met een fotocompilatie blikt Amigoe vandaag terug op het bezoek van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima aan ons eiland. "Een feest om hier te zijn", zei de koningin vrijdagmiddag aan het eind van haar bezoek aan het Linear Park. Amigoe maakte verslag van het bezoek, van de voorbereidingen, de versieringen, de aankomst en de officiële welkomsteremonie tot aan het bezoek in Arikok en het afscheid op de luchthaven Reina Beatrix. Na het bezoek aan Aruba vloog de koningin zaterdagmiddag met hun privévliegtuig door naar Bonaire voor het voortzetten van het werkbezoek aan het Caribische deel van het Koninkrijk der Nederlanden. Daarna volgt nog een bezoek aan Curaçao en Sint Maarten.

Koninklijk afscheid



ORANJESTAD — Koningin Beatrix vertrok zaterdagmiddag vanaf Reina Beatrix, de luchthaven die naar haar vernoemd is, in het koninklijke privévliegtuig naar Bonaire ter voortzetting van haar werkbezoek aan het Caribische deel van het Koninkrijk. Na Bonaire staat morgen Curaçao op het programma. Het nieuwe land Sint Maarten wordt vanaf 3 november aangedaan en op 4 november staat de bijzondere gemeente van Nederland Sint Eustatius op het programma. Saba wordt op 5 november bezocht, waarna de delegatie op zondag 6 november terugvliegt naar Nederland. Hare Majesteit Beatrix bracht in 2006 voor het laatste een bezoek aan Aruba. Hoewel ze zelf niets wil horen van een 'afscheidsbezoek' wordt onder burgers toch gespeculeerd dat dit het laatste bezoek is van de koningin, voordat haar zoon, kroonprins Willem-Alexander, de troon bestijgt.

Feestelijk onthaal



Foto: Alex Lucé

ORANJESTAD — Het was voor aanvang van het koninklijk bezoek vrij duidelijk dat zij er aan kwamen gezien alle versiering op het eiland. Vanuit verschillende hoeken werd meegewerkt aan een feestelijk onthaal. Zo ook door Maybelline Arends-Croes (foto), die ongeveer 200 schoolkinderen uit volle borst liet zingen. Het zogeheten volksfeest in Linear Park afgelopen vrijdag had de sfeer van Koninginnedag, zo merkte verschillende Nederlandse bezoekers op. Hier en daar waren dan ook kinderen en volwassenen in oranje kleding te zien zoals normaal alleen op die dag gebeurt. Door alle optredens van verschillende landen had het echter niet zo'n Nederlands tintje zoals Koninginnedag daar. Overal waar de koningin kwam hing versiering. Inmiddels is gebleken dat het ontvangst op Bonaire gepaard ging met een demonstratie in plaats van vrolijke vlaggetjes. Ook op Curaçao leeft het koninklijk bezoek minder dan hier, zo is in verschillende Nederlandse media te lezen.

Onder onsje



Foto: Alex Lucé

ORANJESTAD — Prins Willem-Alexander en prinses Máxima zitten samen in de jeep die hen door Parke Nacional Arikok leidde. Achter het prinselijk paar zit Julio Beaujon, degene verantwoordelijk voor de foto-expositie in het bezoekerscentrum van Arikok. Beatrix zit in een jeep ervoor samen met Arikok-woordvoerder, Jimmy Meyer. Achter de stoet reed een jeep toebedeeld aan de Arubaanse pers, maar deze vertrok echter leeg. De lokale pers moest om onbekende reden achter blijven tijdens de rondrit door het park. Na het bezoek aan Arikok, vertrok het gezelschap naar de eerste wijk die op dit moment gerenoveerd wordt, Yuwana Morto.

Overleden

Sra. Engalista Perez- Webb	27-10-2011
Epifania Cicilia – de Cuba	28-10-2011
Maria A. Feliciano – Winterdal	29-10-2011
Maria M. Geerman – Felix	29-10-2011
Sr. Juan M. Henriquez	29-10-2011

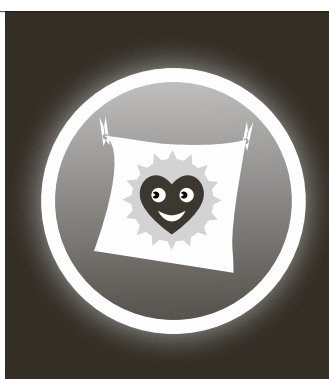
Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Heeft u een voor Aruba?
www.curasonberde.aw

Spaar onze natuur! Spaar energie **Drogen**

Kleren aan de lijn drogen is het beste voor het milieu.
Liever een droger? Plaats hem dan op een open plek.



Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

ALNO
Eurokitchen Design Tonk N.V.

RED HOT NOVEMBER DEALS

SOLITO 120, ARUBA, TEL: 582 0129
BORETTI.COM - EUROKITCHENDESIGN.COM
CHECK TERMS AND CONDITIONS @ ALNO EUROKITCHEN

1 UPTO 50% DISCOUNT

On our showroom kitchens

2 FREE DISH WASHER

Purchasing a NEW kitchen minimum value Afl. 15,000.-

3 10% DISCOUNT

On all Boretti products minimum value Afl. 500.-

BORETTI

Wij bieden u de volgende cursussen:

November 2011

- *TELEFONISCHE INCASSO
- *PROFESSIONAL TELEPHONE SKILLS
- *BELEIDSONTWIKKELING & HET OPSTELLEN VAN EEN BELEIDSONTWERP
- *TIME MANAGEMENT & PERSONAL PRODUCTIVITY
- *KERNACHTIG NOTULEREN
- *SCHRIFTELIJK RAPPORTEREN

Voor meer informatie kunt u bellen naar 5881911



Adviesbureau InTop
E-mail: info@adviesbureauintop.net

NEW

LEMONADE ORIGINAL

PURE, NATURAL TASTE
Contains no artificial colors or flavors

MONTEREY RANCH CHICKEN SANDWICH

MONTEREY RANCH CRISPY CHICKEN SANDWICH

TENDER, CHICKEN BREAST
Our crispy chicken fillet contains all-white meat

LEMONADE WILD BERRY

You Know When It's Real.

Koningin en prinses bij vrouwenstichting

‘Het appeltje is goed terecht gekomen’

ORANJESTAD — Koningin Beatrix en prinses Máxima spraken afgelopen zaterdagmiddag met vrijwilligers van Fundacion Hende Muher Den Dificultad. In 2005 ontving deze stichting het Appeltje van Oranje voor hun verdiensten. Terwijl het gesprek achter gesloten deuren plaatsvindt, staan buiten enkele tientallen mensen te wachten om een glimp van de koninklijke familie op te vangen.

door **Merlijn van Lelyveld**

Bij enkele huizen in de straat waar de stichting kantoor houdt, hangt de vlag uit en buurtbewoners staan en zitten voor het kantoor te wachten. Zo ook Titi Tromp (84) en haar dochter Mayins Tromp (54). Ze hebben een plekje op de eerste rang gevonden en zitten er al zeker drie uur, zo laat de dochter weten. Ze gaan altijd kijken als iemand van de koninklijke familie op het eiland is. Mama Tromp heeft dan ook koningin Wilhelmina en koningin Juliana nog meegemaakt. “Nu dus Beatrix en hopelijk maakt ze ook nog de koning mee”, aldus haar dochter. Zo’n 70 jaar geleden zong Tromp als kind van de basisschool nog voor de toenmalige koningin. Ze zijn trots op het koningshuis, vertellen ze. Tromp: “Ik ben blij dat we Nederlander zijn. Als je kijkt naar de eilanden die eerst bezet werden door de Spanjaarden of Fransen, dan zitten wij als Nederlan-

ders beter.” Naast hen staat een ex-politieagent die vertelt dat hij dienst had toen koningin Juliana het eiland bezocht. Nu staat hij er als burger om ook Beatrix te zien. De toeschouwers zijn vrijwel allemaal buurtbewoners. Voor het kantoor van de stichting zitten, onder een tent, de leden van Aruba Womens Club. Zij hopen hun stichting ook even onder de aandacht te brengen bij de koningin. Binnen bij Fundacion Hende Muher Den Dificultad lijkt de sfeer rustig. Behalve dat er besproken wordt over wat er wel of niet mogelijk is met de pers, zitten andere vrijwilligers rustig in het kantoor alsof het een dag is als elke andere. Ondertussen komt de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), aan en stelt zich op bij de ingang van het kantoorterrein. Zij ontvangt het koninklijk gezelschap samen met stichtingsvoorzitter Yvonne Spellen en hoofd Communicatie



Koningin Beatrix en prinses Máxima komen aan bij Fundacion Hende Muher Den Dificultad.

& Fondsenwerving van het Oranje Fonds, Jonne Boesjes. In de lucht is de helikopter te zien die de stoet van het koninklijk bezoek begeleidt. De toeschouwers klappen en zwaaien met vlaggetjes in de lucht. Wanneer Beatrix en Máxima uit de auto stappen, wordt dit versterkt met gejuich. De koningin en prinses kunnen dan ook niet anders dan lachen en terug-

zwaaien. Ook de vrouwen van Womens Club klappen als de koningin en prinses langlopen om het kantoor binnen te gaan. Het geluid van de toeschouwers neemt af wanneer de deur van de stichting achter het gezelschap sluit.

Positieve ontlading
Eén fotograaf namens Aruba en één fotograaf namens Nederland mogen even mee



Titi (links) en Mayins Tromp wachten op de komst van koningin Beatrix en prinses Máxima.

naar binnen om enkele foto's te maken en moeten daarna de ruimte weer verlaten. Vervolgens mogen één verslaggever van Nederland, dit is Marianne de Groot van het tijdschrift Vorsten Royale, en één verslaggever van Aruba, *Amigoe*, het gesprek bijwonen. De overige pers, verder alleen nog bestaande uit fotografen en een tv-ploeg uit Nederland, moeten buiten blijven. Ze blijven onder een tent in de schaduw wachten totdat het gezelschap na ongeveer een uur weer naar buiten komt. Ook de kleine groep

toeschouwers blijft trouw wachten om de koningin en prinses weer uit te zwaaien. De vrouwen van de Womens Club zitten er ook nog. Zij hebben nog een enveloppe kunnen overhandigen aan Beatrix met daarin het profiel van hun stichting, zo laat de voorzitter achteraf weten. Wanneer Beatrix, Máxima en hun gevolg weer weg zijn, is er zichtbaar ontlading en groot enthousiasme onder de vrijwilligers. De nette jasjes gaan uit en iedereen praat over dit bijzondere moment. Voorzitter Spellen geeft nog een inter-

view aan de Nederlandse tv en kan dan echt gaan nagenieten. Ze laat desgevraagd weten dat ze het gesprek met de koningin en prinses ‘in één woord fantastisch’ vond. Ze vertelt dat ze de hele dag niet zenuwachtig was tot het moment dat het heel hard ging regenen, ongeveer een uur voordat het bezoek zou komen. Dit wil namelijk nog wel eens voor overlast zorgen in het gebouw van de stichting, zo laat de voorzitter weten. Gelukkig hield de regen op en Spellen vertelt dat de zenuwen verdwenen toen ze eenmaal begon te praten. “Ook omdat zij”, ze doelt hiermee op de koningin en prinses, “zo normaal aan het gesprek deelnamen. Het verliep heel natuurlijk.” Met trots en een brede glimlach vertelt ze dat koningin Beatrix heeft aangegeven dat het appeltje goed terecht is gekomen. De vrijwilligers verdwijnen druk napratend in het kantoor, de Nederlandse pers vertrekt met de bus richting hotel, de vrouwen van de Womens Club verlaten ieder met eigen stoel weer het terrein en moeder en dochter Tromp zijn de laatste toeschouwers die in hun auto stappen. Zij kunnen weer een koninklijk bezoek aan hun lijstje toevoegen.

Foto's: Merlijn van Lelyveld

Vrolijke prins



ORANJESTAD — Prins Willem-Alexander bezocht gunstig gekleed voor het warme weer het Linear Park afgelopen vrijdagmiddag. Halverwege de tocht langs verschillende optredens kreeg het koninklijk bezoek awa di lamunchi aangeboden. Hier werd zichtbaar van genoten. In het publiek stond hier voormalig Gevolmachtigd Minister van Aruba, Mito Croes. De prins kwam hem dan ook persoonlijk de hand schudden en grapte met andere bekenden die erachter stonden. Ondertussen genoot koningin Beatrix van haar drankje en zei Máxima een klein kindje in het publiek gedag. Vervolgens liep de stoet door langs nog meer optredens van verschillende landen, om uiteindelijk langs een haag met kunstcactusen te komen. Daar betrad het gevolg het hoofdpodium voor een optreden van Aruba en toespraak van premier Mike Eman (AVP). De prins genoot hier, na het limoenwater eerder, van een cola light

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Mauro Manuel.’



Denk nou niet dat de Nederlandse regeerders een ietsepietsie slimmer zijn dan onze heilsoldaten op Aruba. Want het is blijkbaar ministers eigen dat je op het randje van glibberig en oliedom moet zijn om die post te kunnen vervullen. Daarbij dragen ze ook de schaamteloosheid hoog in het vaandel. Want stel je even de niet aanwezige naastenliefde voor van CDA-minister Leers. Een strenge kerkganger, dat wel. Op de eerste rij om God te loven, maar verder een angstaas die zich van zijn God noch gebod iets aantrekt, om vervolgens een uitgeproceeerde jongen - de achttienjarige Angolees Mauro Manuel - richting doodeng thuisland te sturen nadat die jongen, die perfect Nederlands spreekt en al meer tien jaar in Nederland woont, bot vangt om in Nederland te mogen blijven. Daarbij weet die Leers dat deze jongen niet geaccepteerd zal worden in zijn oorspronkelijke thuisland waardoor hem elke vorm van een normale toekomst wordt ontnomen. Nou ja, laten we maar hopen dat er wel een God bestaat die deze minister alle hoeken van het vagevuur laat zien. Dat wil zeggen als hij de hel weet te ontlopen, want de man is

huichelachtig genoeg om zich daar uit te lullen, want hij zal zelfs proberen om zijn Oppreheer te belazeren. Zo verbaas ik me elke keer weer dat het vooral de zielenknijpers van CDA, zusterpartij van onze eigen AVP zijn, die over geen greintje naastenliefde beschikken en daarin alleen worden overtroffen door de kleine politieke partijtjes die worden gevormd door de zwarte-kousenkerkjes en zelfs geen vrouw in hun gelederen dulden. Maar laten we even het totaal onzinnige asielbeleid van Nederland onder de loop nemen. Dat beleid is zelf verantwoordelijk voor al deze ellende, want hoe kan het bestaan dat mensen en alleenstaande kinderen meer dan tien jaar in Nederland mogen verblijven door allerhande regels en wetten, maar dan toch teruggestuurd kunnen worden. Tien jaar voor Mauro betekent dat hij op achtjarige leeftijd naar Nederland moest uitwijken en dan is het natuurlijk onmenselijk om hem, totaal van de cultuur vervreemd en de taal van land niet meer machtig, weer te dumpen in een voor

hem ook nog vijandige omgeving. Het probleem zit dus bij de Nederlandse overheid en daarom moeten ze nu zo flink zijn iedereen die een lange tijd in Nederland verblijft pardon te geven. Vervolgens zorg je er voor dat alle nieuwkomers binnen een jaar weten waar ze aan toe zijn. Blijven of worden teruggestuurd, dan ben je van veel narigheid af en help je die stakkers daar alleen maar mee. Maar het is ook besluiteeloosheid wat de klok slaat daar aan de overkant. Mensen zonder ruggengraat met veel blabla vol nietszeggende woorden. Angsthazerij ook ten opzichte van Curaçao waarvoor Piet Hein Donner het in zijn broek doet. De nieuwe status werkt dus niet. Daarom stel je Curaçao voor de keuze: Ofwel je wordt ook een provincie van Nederland en dan komt er een Nederlands bestuur, ofwel jullie krijgen 10 miljard euro en vervolgens een prettige zelfstandigheid gewenst. Mogelijk weet iemand nog een beter voorstel, maar doe iets, want het is de lafheid van Nederland die verantwoordelijk is voor de huidige puinhoop op het eiland. Zachte heelmeeesters maken stinkende wonen. Deze uitspraak zou voor de Nederlandse regeerders zijn uitgevonden. Dat kan niet anders. Pappen en nat houden, water naar de zee dragen, het staat allemaal op hun voorhoofd geschreven. Ondertussen is de jonge Mauro zo goed als zeker de klos. Want Leers moet Geert Wilders aan zijn gerief helpen. In naam van de Vader, de Zoon en de Heilige geest, Amen.

Vrouwen in Staten voorgesteld aan buitenlandse pers



Foto: Alex Lucifé

ORANJESTAD — Het ‘overschot aan vrouwen in het parlement’, zoals grappend werd gezegd door AVP fractieleider Rene Herdê, werd vrijdagochtend voorgesteld aan de Nederlandse pers. Cameramensen, fotografen en verslaggevers staan in afwachting van het bezoek van de koningin aan het Parlement op de publiektribune. Even later komt het koninklijk gezelschap de Statenzaal binnen en krijgen Xiomara Maduro, Evelyn Croes, Lorna Varlack, Lainda Westerhof, Marisol Lopez, Mervin Wyatt Ras en Clarisca Velasquez de kans om met hen van gedachten te wisselen.

Schoolkinderen zwaaien naar Oranjes



ORANJESTAD — Honderden schoolkinderen wachten vrijdagmorgen urenlang in de zon voor een glimp van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima. Ondanks het lange wachten en de warmte zijn de kinderen razend enthousiast en zwaaien vrolijk met hun Arubaanse en Nederlandse vlaggetjes. Deze vlaggetjes werden overigens kort voor het bezoek van de koningin uitgedeeld door de organisatie. Wanneer het koninklijk gezelschap voorbijkomt wordt er luid gejuicht, geklapt en gevlagd.

Nog geen besluit over contractverlenging ABC-directeur

WILLEMSTAD — Er is nog geen officieel besluit genomen over de mogelijke verlenging van het contract van Riles Paulina, de huidige directeur van **Autobus Bedrijf Curaçao (ABC)**. Dit bevestigt president-commissaris van ABC Edmiro 'Miro' Anita. Hij geeft wel aan dat het de bedoeling is dat het contract, weliswaar onder voorwaarden, verlengd wordt. Vakbond UGTK/Cadmu is hiervan geen voorstander.

Het botert al lange tijd niet tussen Paulina en de vakbond. Volgens UGTK/Cadmu-voorzitter Wendel Meulen is het aanblijven van Paulina niet in het belang van ABC. "Hij communiceert niet. Wij constateren dat hij geen visie heeft voor het bedrijf. In de vijf jaar dat hij directeur is bij ABC zijn twee cao-trajecten in stakingen geëindigd, omdat hij niet goed communiceerde en omdat hij niet goed voorbereid was. We zijn voor de volle 100 procent tegen een mogelijke verlenging." Volgens Anita, die per 28

september de Raad van Commissarissen van ABC voorziet, is er nog geen officieel besluit genomen met betrekking tot het contract van Paulina. Hij wijst er wel op dat het de bedoeling is dat het contract verlengd zal worden. Dit zal gepaard gaan met evaluatiemomenten en prestatie-eisen, aldus Anita. Een datum voor een definitief besluit over de positie van de directeur kon Anita vanochtend niet noemen.

UGTK/Cadmu zal volgens Meulen een mogelijke contractverlenging voor Paulina

blijven afkeuren. "Wij begrijpen eigenlijk niet waarom men zijn contract wil verlengen. Dit heeft volgens mij te maken met het feit dat zij pas zijn komen kijken. De commissarissen zijn te kort bij ABC om te weten hoe de zaken bij het bedrijf er voor staan. Ze hadden met meerdere mensen bij het bedrijf moeten praten, voordat ze over deze intentie spraken. Maar ik kan hun eigenlijk niet de schuld hiervoor geven. Zij handelen in opdracht van de aandeelhouder, in dit geval de regering."

Volgens Meulen zullen de leden aanstaande woensdagavond tijdens een algemene ledenvergadering stilstaan bij tal van onderwerpen die op dit moment bij ABC spelen. Ook de positie van Paulina zal hierbij aan bod komen, aldus de UGTK/Cadmu-voorzitter.

North Sea Jazz Festival grote trekpleister overblijftoeristen

WILLEMSTAD — Voorlopige cijfers van het Curaçao Tourism Board (CTB) tonen een flinke toename in het aantal overnachtingen in september en oktober. Het North Sea Jazz Festival heeft volgens het CTB in de eerste week van september naar verhouding meer overblijftoeristen naar ons eiland getrokken vergeleken met dezelfde periode vorig jaar, aldus een persbericht van het CBT. 28 procent meer toeristen dan vorig jaar heb-

ben in de eerste dagen van de maand september Curaçao aangedaan. Een totaal van 4892 toeristen heeft die dagen overnacht op het eiland, 1000 meer dan vorig jaar aldus het CTB. Het aantal overblijftoeristen is met 16 procent in de maand september gestegen. In reële cijfers is dat 31.144 'stay-over' toeristen voor afgelopen september, terwijl vorig jaar 26.784 toeristen een of meer nachten op ons eiland hebben doorgebracht.

Het aantal nachten dat toeristen doorbrachten kende ook een stijging van 5 procent in de maand september. In totaal hebben vakantie-gangers 234.187 nachten op Curaçao doorgebracht, wat op een gemiddelde van 7,25 per toerist uitkomt. De verdeling per land ziet uit als volgt: Europa 38 procent, Zuid-Amerika 32 procent, Noord-Amerika 15 procent, Caribisch gebied 12 procent en de rest van de wereld 3 procent.

Leegloop bibliothecarissen

'Kwaliteit bibliotheek loopt gevaar'

WILLEMSTAD — Een groep van negen ex-managers van de Openbare Bibliotheek heeft aan de bel getrokken. De kwaliteit van de dienstverlening van de bibliotheek is volgens hen in gevaar. Directeur Gerda Willems zou geen aandacht geven aan de kerntaken van de bibliotheek zoals vastgelegd in de Statuten, subsidievoorwaarden en het Unesco Manifest voor Openbare Bibliotheken.

Zo wordt er afbraak gedaan aan de nationale collectie Antilliana/Caribiana. Het budget voor de aanschaf van boeken is gehalveerd. Dit is gebeurd zonder overleg met de manager van de afdeling. Zij werd ook ernstig belemmerd bij de uitoefening van haar taken. Ze mocht geen externe contacten onderhouden of participeren in activiteiten die relevant zijn voor de afdeling. Volgens de bezorgde groep ex-managers moet juist deze afdeling steeds voeling blijven houden met wat er lokaal gebeurt en contacten onderhouden met het Caribisch gebied. Inmiddels heeft het bestuur van de Openbare Bibliotheek het proces gestart om het contract van de manager te ontbinden. Volgens de groep is het een nationale schande dat er zo wordt omgegaan met het eigen cultuurgedoe dat zo belangrijk is voor de opbouw van het land Curaçao en bijdraagt tot de bewustwording van de eigen identiteit. De groep van oud-managers baseert zich op informatie van bibliotheekmedewerkers. Binnen een jaar tijd zijn zeker drie bibliothecarissen opgestapt. Per 1

november vertrekt de vierde vanwege de teloorgang van de bibliotheek. Met name de slechte communicatie tussen de directrice en de managers is een knelpunt.

Taalachterstand

Ook zou er geen systematisch leesbevorderingsbeleid meer zijn. Een van de kerntaken van een openbare bibliotheek is het stimuleren van het lezen. Ook in deze tijd van digitale media blijft het lezen belangrijk. Dit wordt wereldwijd erkend. Derhalve is een aantal jaren geleden het leesbevorderingsbeleid 'Les a pa mi' gestart. Dit project was gericht op jonge kinderen en hun ouders. Maar het programma is onder leiding van de directrice stopgezet. De bibliotheek heeft geen aandacht meer voor leesstimulering. De bibliotheek als een van de belangrijkste trekkers van het bevorderen van het lezen is afgehaakt. De groep verwacht dat de belangstelling voor het lezen hierdoor verder achteruit holt. Dit zou negatieve gevolgen hebben voor onder andere de taalontwikkeling van kinderen. Volgens de bezorgde ex-bibliotheekmanagers is

dit volstrekt tegen alle ontwikkelingen die gericht zijn op de kennis economie, op het bevorderen van een gezonde vrijetijdsbesteding en een brede algemene ontwikkeling.

Monddood

Verder uit de groep haar bezorgdheid over de systematische tegenwerking die bibliotheekgeschoolde managers ondervinden. Ook worden de bibliothecarissen monddood gemaakt en hebben ze te lijden onder een dictatoriaal management. "De huidige directeur stelt know-how op bibliotheekgebied niet op prijs. Opbouwende kritiek wordt gestraft met uitsluiting. De bibliothecarissen worden geïsoleerd en amper betrokken bij de ontwikkelingen in de bibliotheek. Onervaren, onopgeleide medewerkers krijgen taken die ze niet aankunnen", aldus de ex-managers in de brief.

Tevens zouden er geen beleidsinitiatieven meer te zijn op bibliotheekgebied, er is geen enkel beleidsplan, alles wordt ondoordacht ad hoc uitgevoerd, er is geen transparantie in beleid, en de organisatie wordt dictatoriaal geleid waardoor initiatieven geen kans krijgen. Zo heeft de jeugd afdeling al sinds december vorig jaar geen bibliothecaris meer. De afdeling IT-media is uitgehold waardoor de toegankelijkheid van de collecties onder druk is komen te staan. Activiteiten

in de eens bruisende jeugdbibliotheek vinden niet meer of slechts sporadisch plaats. Voor de jeugd is er geen of amper vakkundig aanschafbeleid. Zonder professionele leiding kan de afdeling niet functioneren, aldus de bezorgde oud-medewerkers. De marketing en pr zijn volgens de bekommerde groep uitsluitend gericht op het medialab omdat men geen interesse heeft in het bibliotheekwerk en kennis hierover ontbreekt. "Uiteindelijk is het Curaçaose kind en in het algemeen de bevolking van Curaçao de dupe."

Bemiddeling

De groep heeft in juli een dringend beroep gedaan op minister Lionel Jansen van Wetenschap en Cultuur (PS), de Raad van Commissarissen en op de contactambtenaar belast met bibliotheekzaken, Louella Getrouw, om te intermedieëren. De groep is zich ervan bewust dat elke directeur een eigen manier van managen heeft, echter de basisprincipes voor elk managementsysteem zijn hetzelfde: communicatie naar alle geledingen in de organisatie, planmatige aanpak, eenduidigheid in beslissingen, eerlijkheid, openheid, respect voor alle medewerkers, participatie van de medewerkers, geen populisme of nepotisme en outputgericht werken". Sinds juli is de situatie volgens hen verergerd. De groep beraamt zich op volgende stappen.

Viering 25 jaar PdVSA op Curaçao



WILLEMSTAD — Premier Gerrit Schotte (MFK) was afgelopen weekeinde te gast bij de viering van de 25-jarige aanwezigheid van het Venezolaanse staatsoliebedrijf PdVSA op Curaçao, als huurder van de Isla-raffinaderij. Hij werd tijdens de viering bijgestaan door verschillende ministers van zijn kabinet. De viering vond plaats op het Isla-terrein en had als naam meegekregen: *Ku kurason pa nos Komunidad* (Met hart voor onze gemeenschap). Schotte was ook aanwezig bij de opening van de expositie die met de viering gepaard ging. Op de foto Schotte (rechts op de voorgrond) met naast zich Isla-directeur Manuel Medina.

Airberlin vliegt medio november op Curaçao

WILLEMSTAD — Vanaf 15 november zal Duitslands tweede grootste luchtvaartmaatschappij, Airberlin, wekelijks vluchten uitvoeren van en naar Düsseldorf. De vluchten worden uitgevoerd met een toestel van het type Airbus A330-200. Airberlin is thans de enige luchtvaartmaatschappij met non-stop vluchten van en naar Duitsland.

De vluchten vanuit Curaçao vertrekken op dinsdag om 22.05 uur, en komen de volgende dag om 12.35 uur aan. De configuratie van het toestel dat op deze vluchten ingezet zal worden bestaat uit 279 economy class stoelen en 24 business class stoelen. Het toestel zal iedere dinsdag om 19.05 uur op Curaçao aankomen. Airberlin biedt goede door-

verbindingen vanaf Düsseldorf naar de belangrijkste vliegvelden binnen Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland. De luchthaven van de stad Düsseldorf is overzichtelijk, met korte paden van en naar de gates en is, zeker ten opzichte van Nederland, zeer ideaal gelegen. Het vliegveld ligt in de buurt van de Nederlandse steden zoals Arnhem, Nijmegen, Eindhoven

en Maastricht die snel en eenvoudig per bus, trein of auto te bereiken zijn. Maar ook Utrecht, Amersfoort en Amsterdam zijn prima bereikbaar. Zo is er bijvoorbeeld meerdere keren per dag een directe treinverbinding vanaf Düsseldorf via Utrecht naar Amsterdam. De maatschappij stunt thans met een introductieprijs van 489 gulden, enkele reis. Echter, de actie is slechts twee weken geldig. Tickets kunnen geboekt worden op het internet (www.airberlin.com) of bij de lokale reisagent. Ticketprijzen zijn inclusief taxes, toeslagen en topbonus mijlen.

Kanoën met de kaaimannen?

surinamesurprise.com

20e dode in verkeer

Politie vraagt tips over quad-ongeluk

WILLEMSTAD — Over het dodelijke ongeval gistermorgen waarbij de bestuurder van een quad omkwam, vraagt de politie tips die belangrijk kunnen zijn voor het onderzoek.

De 20-jarige bestuurder Clavon Statia bestuurde een quad en reed over de Winston Churchillweg richting Sta. Maria. Ter hoogte van broodjeszaak Libanesa verloor hij door nog onbekende reden de macht over het stuur en botste tegen de stoeprand aan. Statia kwam ten val en liep meerdere verwondingen op aan zijn hoofd en benen. Hij overleed ter plaatse. Het ongeluk vond rond kwart over vier plaats. De afdeling verkeerstoezicht onderzoekt de zaak. Met dit ongeluk komt het aantal dodelijks slachtoffers in het verkeer voor dit jaar op twintig. Het jaar 2010 eindigde met vijftien dodelijke slachtoffers. Tips over dit ongeluk kunnen doorgegeven worden via telefoonnummer 866-6137 of 911 (24 uur per dag).

Advertenties Curaçao

KOPGALV / RAMIRO SERVICE
Loodgieter/ Schilderwerk
Tel.: 560-3345 24 uur

Marihuana in scooter

WILLEMSTAD — Het speciale actieteam van de politie hield gistermorgen bij een patrouille een scooterrijder zonder helm aan. Dat was bij het verkeersplein van Zegu.

De bestuurder werd staande gehouden en ook om zijn papieren gevraagd. Bij het openen van de bak van de scooter, roken de agenten een sterke marihuanageur. In een tas bleek een gele plastic zak te zitten met daarin een hoeveelheid marihuana. Ook in de broekzakken van de bestuurder werden twee zakjes met hasj gevonden. De 33-jarige verdachte Sh.M.C. werd aangehouden.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14+18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

A greener alternative to laundry we have it

Speed Queen LAUNDRY
it's what we do

#LWN-311SP-1/3 large capacity STAINLESS STEEL TUB full automatic washer true 120V or 220V/50Hz **1,295.00** 200.00 p/month*

#LES-37AWF-3 large capacity clothes dryer 220V/50Hz **1,085.00** 167.50 p/month*

#LGS-37AWF-3 large capacity clothes dryer **GAS 1,459.00** 220.00 p/month*

WIN CASH & PRIZES from WIMCO & FamilyMart

FREE ZIPPERED COVER WITH PURCHASE OF THE ABOVE OP=OP

Remember you can redeem all or some of your funmiles to pay for anything at WIMCO - just ask for info at the cashier.

WIMCO

Yudando Bo Tur Dia
Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 868-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Politie grijpt in tussen Koerden en Turken

DEN HAAG — De politie heeft gisteren moeten ingrijpen bij een treffen tussen groepen Turken en Koerden op het Hobbe-
maplein in Den Haag. Volgens een politiewoord-
voerster zijn er twee men-
sen aangehouden.

Eerder op de dag hielden ongeveer 500 Turken op het Malieveld in Den Haag een pro-Turkse manifestatie, die rustig verliep. Even later troffen groepjes elkaar in de omgeving van het Hobbe-
maplein, waarop de ME en politieagenten de partijen uit elkaar moest halen. De manifestatie op het Ma-
lieveld was georganiseerd door het Turks Platform Den Haag. Leden van die organi-
satie hielden toespraken te-
gen terrorisme. Op en rond het Malieveld was veel politie op de been, onder wie ongeveer 200 ME'ers. De politiemacht was aanwezig in verband met de spanningen tussen Turken en Koerden. De politie moest bij het ver-
trek van het Malieveld al een aantal straten, waaronder het Korte Voorhout, afsluiten om te voorkomen dat demon-



Foto: NU

De politie en honderden ME'ers moesten gisteren ingrijpen tijdens de protesten in Den Haag.

stranten de binnenstad in-
trokken. Gisteren vroeg Fed-KOM, de Federatie Koerden in Neder-
land, de Nederlandse over-
heid opnieuw om bescher-
ming. De organisatie zegt een

serieuze dialoog te willen met
de Turken. Donderdag lieten
ruim 40 Koerdische organi-
saties in Nederland in een
gezamenlijke verklaring ook
al weten de Turkse gemeen-
schap op te hebben geroepen

hun bevolkingsgroep te res-
pecteren. Ook vroegen ze de
autoriteiten de Koerdische
bevolking te beschermen en
juridische stappen te nemen
tegen 'iedere vorm van agres-
sie door Turkse relschoppers'.

Kamp wil onafhankelijkheid in pensioenfondsen

DEN HAAG — Minister
Henk Kamp (Sociale Za-
ken) maakt de weg vrij
voor een geheel onafhan-
kelijk bestuur van pen-
sioenfondsen in plaats
van dat bestuurders door
werkgevers en vakbon-
den worden afgevaar-
digd. Kamp wil ook het
interne toezicht bij het
sparen voor de oude dag
versterken en dit door
onafhankelijke personen
laten uitvoeren.

Dat blijkt vandaag uit de
wijze waarop de minister in
zijn wetsvoorstel Verster-
king bestuur pensioenfon-
den reacties heeft verwerkt
van specialisten en belang-

hebbenden na een speciale
internetconsultatie over zijn
plannen. In juli kondigde hij
al nieuwe regels aan voor
meer deskundigheid in de
fondsbesturen, beter intern
toezicht en vertegenwoordi-
ging van alle partijen. Dat
laatste betekent dat behal-
ve vertegenwoordigers van
werkgevers en werknemers,
er ook bestuurders namens
gepensioneerden aan het
roer komen te zitten bij zo-
wel sector- als bedrijfsfond-
sen. Maar fondsen kunnen er
straks ook voor kiezen ex-
terne deskundigen aan hun
bestuur toe te voegen. Of
zelfs hun bestuur volledig
uit onafhankelijke deskun-

digen laten bestaan. Dit be-
stuur wordt dan weer gecon-
troleerd door een zogeheten
belanghebbendenorgaan, dat
bestaat uit vertegenwoordi-
gers van werkgevers, werk-
nemers en gepensioneerden.
Pensioenfondsen zitten in
zwaar weer door schomme-
lingen op financiële mark-
ten, de vergrijzing van de
beroepsbevolking en stij-
gende levensverwachting.
De 'steeds complexere omge-
ving' waarin de fondsen hun
werk moeten doen, vraagt
volgens Kamp om meer des-
kundigheid in hun besturen
en om grotere betrokkenheid
van zowel premiebetalers
(werkgevers en werknemers)
als gepensioneerden.

Premier niet naar Bulgarije en Roemenië

DEN HAAG — Minister-pre-
sident Mark Rutte vertrekt
vandaag niet voor een twee-
daags bezoek aan Bulgarije
en Roemenië. Het bezoek
paste toch niet zo goed in de
agenda's van Bulgarije en
Nederland, aldus de Rijks-
voorlichtingsdienst. Daarom

is in goed overleg besloten de
reis te verschuiven. Omdat het een gecombinee-
de trip naar ook Roemenië
zou worden, is ook het be-
zoek aan dat land even in de
ijskast gezet. Roemenië en Bulgarije zijn
volgens Nederland wel tech-

nisch klaar om toe te treden
tot de paspoortvrije Schen-
genzone, maar de corruptie
is er volgens Nederland nog
te groot. Toch zijn de fricties
hierover niet de reden. Er
is geen eenzijdige afzegging
vanuit het oosten geweest,
aldus de RVD.

Advocaat en notarissen gepakt wegens fraude

LELYSTAD — Onder
anderen een advocaat
en twee notarissen zijn
vandaag aangehouden
omdat ze worden ver-
dacht van diverse soor-
ten fraude, deelname
aan een criminele orga-
nisatie, medeplichtig-
heid aan illegaliteit en
witwassen.

Het Openbaar Ministerie
(OM) in Lelystad heeft van-

daag laten weten dat in een
gezamenlijke operatie met
de FIOD, SIOD, Belasting-
dienst en politie in totaal
achttien personen zijn op-
gepakt. De opsporingsdiensten de-
den huiszoeking in achttien
woningen en elf bedrijfs-
panden in onder meer Am-
sterdam, Alkmaar, Almere,
Bergen, Hoofddorp en Le-
lystad. Woningen, waarde-
volle goederen, administra-

tie en boekhouding zijn in
beslag genomen, aldus het
OM. De veertien mannen
en vier vrouwen worden er-
van verdacht dat zij in Am-
sterdam tientallen wonin-
gen hebben aangekocht die
door woningbouwverenig-
ingen te koop waren gezet.
Volgens een woordvoerder
van het OM verkochten de
verdachten deze woningen
binnen een halfjaar door
met veel winst. In de tus-

sentijd zouden de huizen
zijn verhuurd aan illega-
len. De verdachten zouden
de hoge winstmarges heb-
ben weten te pakken met
behelp van valse taxaties.

De verdachten worden
woensdag en donderdag
voorgeleid aan de rechter-
commissaris in Lelystad,
die onder meer beslist of
het OM hen langer mag
vasthouden.

Triage-team gaat Libische gewonden halen

DEN HAAG/UTRECHT
— Een zogenoemd tria-
ge-team, bestaande uit
artsen en verpleegkun-
digen, reist naar Libië
om daar gewonden te
selecteren die in Neder-
land behandeld zullen
gaan worden.

Wanneer het team precies
vertrekt was volgens een

woordvoerder van het mi-
nisterie van Buitenlandse
Zaken vandaag nog niet be-
kend. Nederland heeft toegezegd
het komende halfjaar on-
geveer vijftig Libische ge-
wonden te zullen opvangen
en behandelen. Dat gebeurt
op dringend verzoek van
de Nationale Overgangs-
raad, omdat Libische zie-

kenhuizen grotendeels zijn
verwoest. Ook andere Eu-
ropese landen vangen Libi-
sche gewonden op. Libiërs
die naar Nederland komen
worden ondergebracht in
het calamiteitenhospitaal
in Utrecht, deel van het
Universitair Medisch Cen-
trum (UMC) daar. "Wij kun-
nen altijd, op elk moment,
binnen een halfuur klaar-

staan met artsen en bedden
om mensen te verzorgen",
meldt een woordvoerder. In
het calamiteitenhospitaal
blijven de gewonden enkele
dagen.

In die tijd bekijken artsen
per patiënt welk ziekenhuis
in Nederland bepaalde ver-
wondingen het best kan be-
handelen.

Teeven: Politie kan doorgaan met filefuik

AMSTERDAM — Staatsse-
cretaris Fred Teeven (Veilig-
heid en Justitie) vindt dat de
politie moet kunnen kunne
gaan met het bewust veroor-
zaken van een file om bijvoor-
beeld een benzinedief staande
te kunnen houden. In het tv-programma *Eva Jin-*

ek op Zondag zei Teeven giste-
ren dat het 'een methode is om
iemand staande te houden'.
Hij vindt het niet terecht de
politie te kapittelen vanwege
een incident zoals onlangs op
de A2 bij Abcoude. Daar reed
een auto met twee verdachten
in op een door de politie ver-

oorzaakte file. Daarbij kwam
een man om het leven. Teeven
erkent dat met het creëren
van een zogenoemde filefuik
het risico bestaat dat er on-
gelukken kunnen gebeu-
ren. Maar, zo stelde hij, als
de politie 300 kilometer moet
achtervolgen, kan dat ook.

Een meerderheid in de Twee-
de Kamer ziet een filefuik als
een uiterste middel voor de
politie. Minister Ivo Opstelten
(Veiligheid en Justitie) zei eer-
der een onderzoek af te willen
wachten dat de Rijksrecher-
che heeft ingesteld naar het
incident.

Gratis lekker glaasje grachtwater

AMSTERDAM — Wande-
laars op het Amsterdam-
se Koningsplein werden
gisteren getraceerd op
een lekker glas gezuiverd
grachtwater. Dat werd
aangeboden door de Ne-
derlandse drinkwater-
bedrijven, die hiermee
willen laten zien dat het
water uit de gracht drink-
baar te maken is.

Op de brug staat een mobiele
zuiveringsinstallatie, die het
water oppompt en geschikt
maakt voor consumptie. Met
deze grachtwaterbar willen
de bedrijven laten zien hoe
bijzonder het is dat er altijd
schoon drinkwater is. Elke
dag stroomt uit elke kraan in
Nederland het beste
drinkwater van Europa. Vroeger
was het grachtwater smerig,
maar de kwaliteit is de laatste
jaren sterk verbeterd. Het
grachtwater is nog nooit zo
schoon geweest als



Foto: NOS

Een jongen drinkt een glas grachtwater.

nu. Het Amsterdamse bedrijf
Waternet wil de kwaliteit
nog verder verbeteren. De

afgelopen jaren zijn woon-
boten op de riolering aan-
gesloten. Waternet wil dat

er uiteindelijk kan worden
gezwommen in de Amster-
damse grachten.



Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk geworden voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2011 bedraagt 6.296 en het aantal gepensioneerden 3.184. APFA heeft een balans totaal per medio 2011 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

Directeur Beleggingen & Financiën

De Directeur Beleggingen & Financiën is mede verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van het strategisch plan en het realiseren en evalueren van de doelstellingen van APFA, waaronder het continu verbeteren van de vermogenspositie van APFA, het behalen van een zo hoog mogelijk rendement met een aanvaardbaar risico, het uitbreiden van de beleggingsportfolio, de verdere inbedding van "Pensionfund Governance" en de implementatie van performancemanagement en "accountability" binnen de hele organisatie.

Verantwoordelijkheidsgebieden zijn voornamelijk in het kader van:

- Het voorbereiden, ontwikkelen, evalueren en aansturen van het Beleggingsbeleid en het Beleggingsplan;
- Het bewaken van de vermogens- en liquiditeitspositie;
- Het zorgdragen voor het beheer van de beleggingen en financiële administratie w.o de salarisadministratie;
- Het zorgdragen voor het begrotingsbeheer en de verantwoording hiervan;
- Dagelijkse leiding over de afdelingen Beleggingen en Financiën.

De Directeur Beleggingen & Financiën is gezamenlijk met de Algemeen Directeur en de Directeur Pensioenen & Legal verantwoordelijk voor:

- Het besturen van APFA. Dit houdt onder meer in dat hij/zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van APFA en het zorgdragen voor de aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie;
- De kwaliteit, de volledigheid en de tijdige oplevering van de financiële verslagen, waaronder het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van accountantsverklaring en een actuair verslag en verklaring.

De Directeur Beleggingen & Financiën heeft contacten met diverse aan APFA verbonden instanties en adviseurs, waaronder actuarissen, accountants, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

Formele eisen

- Universitaire opleiding in een financieel/bedrijfseconomische richting
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring
- Kennis van en ervaring in het beleggingswezen en de werking van financiële markten
- Kennis van de pensioensector
- Uitstekende managementcapaciteiten en leiderschap trackrecord
- Onafhankelijk/zelfstandig ingesteld

Procedure

Uw sollicitatiebrief met CV en relevante getuigschriften dient u te richten aan de Raad van Toezicht Stichting APFA t.a.v. dhr. J. de Cuba, Voorzitter, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba, uiterlijk 23 November 2011. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. J. de Cuba op telefoonnummer (297) 736-6999. Meer informatie over APFA verkrijgbaar op onze website <http://www.apfaruba.org>



**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383



SITA is the world's leading service provider of IT business solutions and communications services to the airport industry, with more than 55 years experience.

For our branch in Aruba we are seeking energetic, enthusiastic results-driven IT Field + Technicians with excellent communication skills and customer service focus to provide specialist IT support.

Qualifications:

- Minimum Degree level qualification in Computer Science, Electronic Engineering or equivalent Telecommunications in country qualification
- CompTIA Network or CompTIA Server + certification + MCP, MSCE
- Knowledge and understanding of LAN Protocols
- Ability to support Cisco LAN/WAN equipment
- Understanding and the ability to install and configure Servers and Workstations (Microsoft/Unix/Thin Clients) including operating software to component level
- Understanding of WAN infrastructure and data communications technologies such as DSL, Leased Lines, IP VPN, Frame Relay, ATM

This is an outstanding opportunity to join a well established and well respected IT services organization. These roles will offer a fantastic working environment and a solid career path.

If you fit the above description and are willing to grow with this company, please send your application together with your resume within seven days after publication of ad to:

SITA Aruba
Attn: Karen Stack
Dennis Martis
E-mail: karen.stack@sita.aero
dennis.martis@sita.aero

SITA Aruba
Koningin Beatrix Luchthaven z/n
Room # G1.01
Oranjestad



Is accepting applications for the following Casino positions:

Table Games
Dealer
Floor Supervisor
Shift Manager

Slots
Technicians
Supervisor
Slot Attendant

Other
Cocktail Servers

Accounting
Revenue Audit Supervisor
Auditor

Cage
Cashier
Supervisor
Count Team Member

Surveillance
Agent

For the Resort we are looking for:

Front Office
Front Office Manager
Front Desk Agent

- Must be able to work a flexible schedule, including weekends, nights, and holidays.
- Able to communicate in English and Spanish; Papiamentu and Dutch will be a plus.

Tropicana Aruba Resort & Casino offers:
Competitive Wages and Benefits, Professional training and tremendous growth opportunities.

Please apply from Monday thru Friday at the Human Resources Department during office hours or call 527-9176 for further information.
E-mail address: careers@troparuba.com



Amsterdam Manor Beach Resort is looking for an individual to fill the following positions:

Accounting Clerk

The Accounting Clerk performs a variety of general accounting support tasks including:

- Maintain complete knowledge of correct use of software and hardware.
- Assure timely and accurate invoicing
- Review all invoices received prior to payment
- Perform other general accounting office duties as needed
- Assist in all areas of accounting operation as requested
- Filing

Qualifications:

- EPI or MAO Graduate, minimum 2 years of bookkeeping and clerical experience
- Ability to multi-task, work under pressure and meet required deadlines
- Must be responsible and self managed
- Must have excellent follow-up and tracking skills
- Must be detail oriented

Applicants should be of:
Dutch nationality or person(s) with permit.
Must speak: English, Spanish & Dutch

Applications will be accepted until November 25th 2011

Please apply at the Front Desk of the "Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Irausquin Blvd 252
P.O. Box 1302
Oranjestad, Aruba
Dutch Caribbean
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: finance@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com



If you want to be part of our dynamic hospitality team please apply for:

**BANQUETING & FOOD AND BEVERAGE
MANAGER**

Requirements:

- Hospitality Management Graduate.
- Minimum 3 years in similar position.
- Vast knowledge of F&B Operations
- Sales Oriented.
- Fluent Communication Skills in different languages.
- Computer Skills.

Responsibilities:

- To manage and control the food and beverage outlets and banqueting department to the required standards and within agreed budgetary limits.
- To manage all advertising marketing and sales efforts for all the restaurants and banquet facilities.
- Responsible for Group, Corporate and Incentive Group F&B bookings.
- Responsible to liaise with all clients, ascertaining their requirements and co-ordinating these needs to ensure the successful execution of the function.

We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow.

Apply at the Human Resources Department located at
Tamarijn Aruba Beach Resort
J.E.Irausquin Boulevard # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
Or at our e-mail address: hr@megaresorts.com



Stork Wescar Aruba N.V. is a subsidiary of **Stork N.V.** is a leading Industrial construction & maintenance company that services the “**Oil, Gas & Sustainable Energy Industry**”. We currently have an opening for an **E&I ENGINEER** to join our company.

Next to a wide range of development opportunities Stork Wescar Aruba NV offers a competitive salary with a good secondary package.

The E&I AND RENEWABLE ENGINEER is responsible for:

- Design and engineering of complete systems for electrical projects (mainly in the renewable energy sector) in Aruba and region
- Responsible for cost, planning, scope and quality assurance of the technical work.
- Complete responsibility for execution and completion of project with contractual requirements and budget.
- Co-ordination with Clients, Authorities, etc. as to complete the project within the contractual and budget requirements.
- Costs and benefits such as but not limited to energy savings, energy transmission & distribution, comfort, reliability etc. of innovative equipment in the field of sustainable energy

Requirements

- A high school / BSc degree in Electrical Engineering complemented with Instrumentation
- Fluent in Dutch & English
- Minimum of 5 years relevant work experience
- The emphasis should be on concept level regarding key components and pre-conditions for the implementation, control strategy etc. of sustainable energy technologies and systems
- Sound theoretical and practical knowledge of current and commercially available technologies and systems in sustainable power generation, energy storage & distribution, commercial HVAC systems buildings and industrial facilities, cold storage and refrigeration systems
- Extensive experience with cost / benefit calculations of renewable energy systems
- Knowledge and experience with energy generation and transmission calculations
- Creative, pro-active and innovative spirit
- Technical knowledge to communicate with municipalities, utilities, commercial buildings operators and translation of parties' ambitions into a set of requirements against which supplier tenders can be obtained
- Communicative and customer-oriented
- Able to operate both independently and as a team
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work - and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV to the attention of Franklin Blom; E&I Coordinator (E-mail: wescar@setarnet.aw) at Cura Cabai 137A between the hours of 7:30 am – 12 noon and 1:00 pm – 4:30 pm. Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application.

UNIVERSITY OF ARUBA
Center for Lifelong Learning

The University of Aruba in cooperation with the Central Bank of Aruba (CBA) cordially invite you to a lecture on:

The Global Financial Crisis and Its Implications for Monetary Policy

Monetary policy has been one of the core functions of the CBA since its founding in January of 1986, when Aruba attained its Status Aparte. This is a task that the CBA considers of extreme importance, not just as part of sound central bank governance, but also for the value that it brings to the community. This year, as the CBA celebrates its 25th year of existence, it would like to offer additional contributions to the understanding of the general public on monetary issues. To this end, in collaboration with the University of Aruba, a lecture is hosted that will focus on the global financial crisis and its implications for the conduct of monetary policy. Recent issues such as the sovereign Greek debt crisis and its implications on the stability of the Euro will be discussed, from the perspective of monetary authorities striving towards financial stability.

Speaker:
Professor Paul Mizen has been a member of the faculty in the School of Economics at Nottingham since 1992 and is currently Professor of Monetary Economics and Director of the Centre for Finance and Credit Markets. He is a former Bank of England economist and has previously taught at the Economics Departments of the European University Institute, Florence and Princeton University. His research interests span monetary economics, corporate finance and central banking. Professor Mizen has been a visiting scholar to the U.S. Federal Reserve, the Deutsche Bundesbank, the European Central Bank, the Bank for International Settlements, the International Monetary Fund and a number of other central banks and universities. He has published 6 books and more than 60 articles on various aspects of monetary economics. His work has been translated into Chinese, Japanese, Korean and Spanish. He is ranked in the top 10% of economists in Europe by IDEAS.

Date and time: Thursday, November 3, 2011 at 7:30 pm
Place: Aula, University of Aruba, J.E. Irausquinplein 4
Language: English
Entrance: Free



AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
maandag 31 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulpijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.
**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**. Fax **583-3334**.

STICHTING

WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-4411**. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.



Automatisch vuurwapen gevonden

PHILIPSBURG — De **Zero Tolerance**-eenheid van de politie heeft tijdens een zoekactie als gevolg van een melding een automatisch vuurwapen ontdekt in Cay Hill. Het geladen Luger 9 millimeter kaliber handwapen is aangetroffen onder een handtas, die onbeschermd op een open plek is achtergelaten. Er zijn ook etenswaren in de tas gevonden.

Volgens de politie gaat het om een machinegeweer, dat verschillende schoten achter elkaar afvuurt. Zij zijn blij met de vondst van het wapen, dat ook door kleine kinderen kon zijn ontdekt met de kans dat veel mensen verwond zouden zijn geraakt.

Het wapen en de andere voorwerpen zijn overhandigd aan de Forensische Afdeling, die een onderzoek moet instellen naar vingerafdrukken en bewijzen die gegevens kunnen verschaffen over het gebruik en de oorsprong, evenals de eigenaar van het wapen. De politie vermoedt dat het



Het Luger 9 millimeter kaliber handwapen, dat op 27 oktober op een open plek in Cay Hill is aangetroffen door de politie.

wapen eigendom is van een verdachte, die al opgesloten is. “Wij doen een beroep op de hele bevolking om zich achter de politie te scharen in de huidige strijd tegen misdaad op St. Maarten. Dit probleem is niet alleen van de politie, maar van de he-

le gemeenschap. Zolang er inlichtingen binnenkomen kunnen wij onze plannen om de straten vrij te maken van illegale wapens en andere criminele activiteiten, uitvoeren. Weer een wapen minder op straat en meer die zullen verdwijnen”, aldus de politie.

Minder zorgvluchten vanaf Bonaire door teleconsultatie Samenwerking Fundashon Mariadal en medisch specialisten Aruba en Curaçao

KRALENDIJK — Zorgorganisatie Fundashon Mariadal op Bonaire biedt sinds deze maand teleconsultatie aan om het aantal niet-noodzakelijke medische uitzendingen naar specialisten buiten Bonaire te verminderen. Fundashon Mariadal en huisartsen op Bonaire kunnen nu in overleg met een medisch specialist op afstand, meer zorg op maat bieden op het eiland zelf. Daarmee kunnen zij voorkomen dat patiënten onnodig een zorgvlucht moeten maken naar een medisch specialist elders.

Dagelijks vliegen dertig patiënten van Bonaire naar specialisten op Curaçao of Aruba. Voor oudere en zieke patiënten is dit vaak een belastende onderneming. Niet zelden maken ze deze reis om alleen een uitslag van een onderzoek te krijgen. Soms moeten patiënten een tweede keer komen omdat gegevens ontbreken of er aanvullend onderzoek moet worden gedaan, dat ook uitgevoerd kan worden op Bonaire. De inzet van teleconsultatie pakt deze problematiek van onnodig

reizen rigoureuus aan.

Teleconsultatie

Bij teleconsultatie vraagt een huisarts via een beveiligde internetverbinding een diagnose en behandeladvies aan een specialist op afstand. Met dit advies kan de huisarts de patiënt vaak zelf behandelen en voorkomt zo een onnodige medische uitzending. Op Bonaire gebruikt de huisarts teleconsultatie ook als pre-consult, voorafgaand aan een behandeling. Met de teleconsultatiegege-

vens bepaalt de specialist wanneer de patiënt moet komen en welke gegevens nodig zijn. Teleconsultatie kan zo ook voorkomen dat een specialist een patiënt voor een tweede keer moet zien.

Patiënten zijn blij met teleconsultatie. De heer Manu-ela: “Ik moet een hele dag naar Curaçao om een halfuurtje bij de specialist te zitten. Terwijl ik daar niet eens naar toe ga voor een behandeling, maar alleen voor een uitslag. Door teleconsultatie wordt mij deze trip bespaard.”

TeleMC

Fundashon Mariadal en de huisartsen op Bonaire sturen teleconsulten via het platform van TeleMC, een organisatie gespecialiseerd in teleconsultatie. Tetske van der Weg, projectleider bij Fundashon Mariadal

én vertegenwoordigend projectleider bij TeleMC Caribbean, verwacht dat teleconsultatie op Bonaire de helft van de niet-noodzakelijke medische uitzendingen voorkomt en dat het de communicatie tussen de huisartsen en specialisten bevordert. Zowel Fundashon Mariadal als het Zorgverzekeringskantoor op Bonaire levert financieel een bijdrage om teleconsultatie mogelijk te maken.

De inzet van teleconsultatie past in het beleid van minister Edith Schippers van Volksgezondheid, Welzijn en Sport om het aantal medisch uitzendingen te reduceren. Vanaf begin 2012 is teleconsultatie ook beschikbaar voor huisartsen op Saba en St. Eustatius, die hun patiënten uitzenden naar medisch specialisten op St. Maarten.

Italiaan dood aangetroffen in hotelkamer

PHILIPSBURG — Genaro Farca (37), geboren in Italië, is donderdag dood aangetroffen in een hotelkamer in het Port de Plaisance Hotel in Cole Bay. De politie is benaderd door de hoteldirectie om het geval te onderzoeken.

De recherche arriveerde omstreeks vier uur 's middags en stelde een rapport op over de situatie in de kamer en de toestand van het slachtoffer. Men zal sectie verrichten om de doodsoorzaak vast te stellen.

Volgens de politie bestaan er geen aanwijzingen dat er een worsteling heeft plaatsgevonden in de hotelkamer. Farca heeft zich onlangs op het eiland gevestigd en heeft een training gevolgd in één van de restaurants van het resort.

De directie van Port de Plaisance geeft geen commentaar in afwachting van inlichtingen van de politie.

Masterclass Good Corporate Governance

WILLEMSTAD — De masterclass **Good Corporate Governance, de authenticiteit en effectieve commissaris wordt voor de elfde keer aangeboden. The University of the Dutch Caribbean (UDC) en de Governance University (GU) uit Nederland geven deze masterclass op maandag 21 november.**

Dit vierdaagse programma in het Avila Hotel is bestemd voor commissarissen en directeuren van overheidsorganisaties, overheidsstichtingen en private organisaties, registeraccountants, organisatieadviseurs, partners en senior managers. Het programma richt zich op het professionaliseren en ontwikkelen van toezichthouders, commissarissen, directeuren, registeraccountants en be-

langstellenden door middel van onderzoek, publicaties en opleidingen. Deze opleiding is erkend door de Nivra en registeraccountants kunnen in aanmerking komen voor 18 (PE) professionaliseringspunten. Deze masterclass is een vernieuwde herhaling van de gelijknamige, succesvolle masterclass van afgelopen jaren. De inschrijving voor de masterclass sluit op vrijdag 18 november.

De thema's die uitgebreid aanbod komen in het programma, zijn onder andere de rol van de commissaris/toezichthouder, de rol van de politiek ten opzichte van de Raad van Commissarissen, de relatie directeur en RvC, de relatie van de externe accountant en de RvC, de juridische aspecten en aanspraken van de commissaris en het functioneren van de RvC.

Politie beter zichtbaar op straat



auto's zien rijden met Polis 911, omdat deze wagens zelf aan vervanging toe zijn. De politie wil op een effectieve manier aan veiligheid werken, dichtbij de bewoners en zichtbaar op straat.

Daarom is ook het algemene telefoonnummer, locatie Bonaire, van het Korps Politie Caribisch Nederland op de auto's zichtbaar. Dit nummer is 00599 - 717 8000. Het alarmnummer is 911.

Spencer uit gevangenis ontsnapt

PHILIPSBURG — **Anthony R. Spencer (41) die een gevangenisstraf van twintig jaar moet uitzitten voor de moord op Christian Lloyd vorig jaar, is zondagmorgen uit de gevangenis ontsnapt.**

Volgens een persverklaring van de Pointe Blanche-gevangenis heeft men om half zes Spencer uit zijn cel gehaald en naar de keuken gebracht voor zijn dagelijkse taak om het ontbijt van de gevangenen klaar te maken.

Spencer wist op het dak van de keuken te klimmen en kwam zo terecht op het dak van het commandocenter, waarna hij van het dak sprong en over het hek klonk om weg te rennen. De bewaker bij post twee heeft Spencer op het keukendak zien rennen en heeft alarm

geslagen. Hij wist toch over het hek te klimmen en ontsnapte voordat de bewakers konden reageren. De ontsnapping wordt door de politie onderzocht.

Op 12 oktober is Spencer veroordeeld tot een gevangenisstraf van twintig jaar voor de moord op Lloyd. Volgens de rechter is het 'wetelijk en overtuigend bewezen' dat Spencer verantwoordelijk is voor de moord. Sporen van zijn DNA zijn op een rol en een stukje plakband onder het lijk van Lloyd gevonden. Het slachtoffer werd dood in zijn woning aangetroffen.



Medio 2012 ook tweede supermarkt Curaçao Nieuwe supermarkt Bonaire opent 24 november de deuren

WILLEMSTAD — De nieuwe supermarkt op Bonaire van ondernemer Gerard van den Tweel, eigenaar van een grote Albert Heijn (AH)-supermarkt te Zeelandia op Curaçao, wordt op donderdag 24 november officieel geopend door een politicus. Vrijdag is de supermarkt dan open voor publiek.

Of dit een Albert Heijn of een Van Den Tweel Supermarkt is, daar doet de ondernemer geheimzinnig over. “Dat is een verrassing.” Wel wil hij zeggen dat voor een tweede supermarkt op Curaçao, die in Jan Thiel moet komen, erover wordt nagedacht of

dit een AH moet worden. “Dat kan ook een ‘Van den Tweel Supermarkt’ zijn”, aldus de ondernemer tegen de Amigoe. Een en ander ligt aan de consument. Er zal een panelonderzoek worden gedaan voordat daar een beslissing over wordt geno-

men, stelt Van den Tweel.

Jan Thiel

Van den Tweel is momenteel in onderhandeling voor een locatie te Jan Thiel. De winkel moet 1000 vierkante meter gaan beslaan. Het nettowinkeloppervlak van de AH in Zeelandia is 3000 meter. “Dan komen daar dus bijvoorbeeld in plaats van 48 soorten jam, 24 soorten.” De ondernemer krijgt al drie jaar lang signalen dat er behoefte is naar een supermarkt te Jan Thiel. “In

de afgelopen jaren is er volop gebouwd en de vraag is alleen maar groter geworden.” Als alles goed gaat moet de tweede Curaçaose supermarkt van de ondernemer medio volgend jaar de deuren openen. Maar eerst is Bonaire aan de beurt. Van den Tweel belooft dat het 'de mooiste supermarkt' van het eiland wordt. Konst BV, een dochteronderneming van de Van Den Tweel groep, heeft in Nederland ook vier Albert Heijn-supermarkten en twee Gall&Gall-slijterijen.

Advertenties Curañao



Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk geworden voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgesteld, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2011 bedraagt 6.296 en het aantal gepensioneerden 3.184. APFA heeft een balans totaal per medio 2011 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

Directeur Beleggingen & Financiën

De Directeur Beleggingen & Financiën is mede verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van het strategisch plan en het realiseren en evalueren van de doelstellingen van APFA, waaronder het continu verbeteren van de vermogenspositie van APFA, het behalen van een zo hoog mogelijk rendement met een aanvaardbaar risico, het uitbreiden van de beleggingsportfolio, de verdere inbedding van “Pensionfund Governance” en de implementatie van performancemanagement en “accountability” binnen de hele organisatie.

Verantwoordelijkheidsgebieden zijn voornamelijk in het kader van:

- Het voorbereiden, ontwikkelen, evalueren en aansturen van het Beleggingsbeleid en het Beleggingsplan;
- Het bewaken van de vermogens- en liquiditeitspositie;
- Het zorgdragen voor het beheer van de beleggingen en financiële administratie w.o de salarisadministratie;
- Het zorgdragen voor het begrotingsbeheer en de verantwoording hiervan;
- Dagelijkse leiding over de afdelingen Beleggingen en Financiën.

De Directeur Beleggingen & Financiën is gezamenlijk met de Algemeen Directeur en de Directeur Pensioenen & Legal verantwoordelijk voor:

- Het besturen van APFA. Dit houdt onder meer in dat hij/zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van APFA en het zorgdragen voor de aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie;
- De kwaliteit, de volledigheid en de tijdige oplevering van de financiële verslagen, waaronder het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van accountantsverklaring en een actuair verslag en verklaring.

De Directeur Beleggingen & Financiën heeft contacten met diverse aan APFA verbonden instanties en adviseurs, waaronder actuarissen, accountants, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

Formele eisen

- Universitaire opleiding in een financieel/bedrijfseconomische richting
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring
- Kennis van en ervaring in het beleggingswezen en de werking van financiële markten
- Kennis van de pensioensector
- Uitstekende managementcapaciteiten en leiderschap trackrecord
- Onafhankelijk/zelfstandig ingesteld

Procedure

Uw sollicitatiebrief met CV en relevante getuigschriften dient u te richten aan de Raad van Toezicht Stichting APFA t.a.v. dhr. J. de Cuba, Voorzitter, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba, uiterlijk 23 November 2011. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. J. de Cuba op telefoonnummer (297) 736-6999. Meer informatie over APFA verkrijgbaar op onze website <http://www.apfaruba.org>

EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — De Europese beurzen noteerden vandaag eensgezind lager. Na de euforie over het Europese crisisakkoord en de koerswinst in oktober wachten beleggers nu op de details en de uitvoeringen van de plannen.

“Het is een rustige dag. De markten doen een stapje terug, maar dat is niet verwonderlijk gezien de mooie koerstijgingen die we hebben gehad. De waarderingen voor aandelen zijn nog altijd niet hoog. Het vertrouwen is echter aan de lage kant. Dat heeft tijd nodig om zich te herstellen”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Hof Hoorneman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam stond aan het einde van de ochtend 0,5 procent lager op 311,40 punten. De MidKap-index daalde 1,3 procent tot 490,31 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen verloren tussen 1,1 en 1,8 procent. De stemming werd daarbij gedrukt door tegenvallende Duitse detailhandelsverkoop, die in september een minder sterke toename lieten zien dan verwacht. De euro was 1,3995 dollar waard tegen 1,4165 dollar aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. De prijs van Amerikaanse olie daalde 1 procent tot 92,42 dollar per vat en Brentolie werd 0,5 procent goedkoper. Op Curaçao zakte de euro vandaag naar 2,4711 gulden. Vrijdag noteerde de munt 2,4992 gulden.

TOKIO

In de min

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag lager gesloten. De Nikkei eindigde na een schommelend verloop 0,7 procent lager op 8988,39 punten. Vrijdag wist de Japanse hoofdindex nog voor het eerst sinds 1 september 2011 boven de 9000 punten uit te stijgen.

De Japanse regering greep vandaag in op de financiële markten om de yen te verzwakken. De autoriteiten verkochten een onbekend aantal yens voor andere munteenheden, zoals de dollar. Kort voor de interventie was de dollar naar een nieuw laagterecord gezakt sinds de Tweede Wereldoorlog. Op dat moment was 1 dollar 75,32 yen waard. Een te dure yen drijft de prijs van Japanse producten op, wat slecht is voor de export. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten gingen ook omlaag. In Sydney daalde de All Ordinaries 1,1 procent. Luchtvaarder Qantas steeg 4,3 procent. De directie van het bedrijf legde zaterdag alle vluchten stil vanwege een conflict met de vakbonden. De Kopsi in Seoul verloor eveneens 1,1 procent. De Hang Seng in Hongkong stond in de middaghandel 1,3 procent lager.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag lager geopend. Na de euforie over het Europese crisisakkoord en de koerswinsten in oktober doen beleggers een stapje terug en wachten ze op de details en de uitvoeringen van de crisisplannen. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,9 procent lager op 12.124 punten. De S&P 500 daalde 1 procent tot 1272 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 1,1 procent tot 2706 punten. Beleggers wachten nog op de Chicago inkoopmanagersindex, die een kwartier na aanvang van de handel bekend zal worden gemaakt. Deze week zullen beleggers echter met name letten op het Amerikaanse banenrapport, dat vrijdag wordt vrijgegeven.

Tiendaagse actie ambtenaren

ZOETERMEER/DEN HAAG — De cao-onderhandelingen in de publieke sector zijn op vele fronten vastgelopen. En op al die fronten wordt deze week verspreid over het hele land actiegevoerd door rijksambtenaren, door gemeenteambtenaren, door werknemers van sociale werkplaatsen en door welzijnswerkers. De eerste acties zijn morgen in Assen en in Utrecht.

In Assen worden morgen 3000 werknemers van sociale werkplaatsen uit de drie noordelijke provincies verwacht. De sociale werkvoorziening staat zwaar onder druk door de plannen van het kabinet en er dreigen op termijn 70.000 van de 100.000 plaatsen te verdwijnen. Daartegen is al diverse malen actiegevoerd. Dit keer gaat het om de cao en be-

houd van koopkracht. Later in de maand zijn er regionale acties in Rijswijk (3 november), Tilburg (8 november) en Arnhem (10 november). In Utrecht zijn morgen twee protestbijeenkomsten. Abvakabo FNV heeft de rijksambtenaren opgeroepen morgen het werk neer te leggen en van 12.00 tot 14.30 uur naar Utrecht te komen om een goede cao te eisen. De

bond wil koopkrachtbehoud en een werkgelegenheidsgarantie. Maar het kabinet wil de ambtenaren twee jaar op de nullijn houden, wat betekent dat zij er in koopkracht op achteruitgaan, en het wil het ambtenarenapparaat inkrimpen. Massaal wordt de actie in Utrecht niet. De FNV-bond verwacht ongeveer 1000 mensen. CNV Publieke Zaak steunt de stakingsoproep niet en zoekt naar alternatieve middelen om aandacht voor de problemen te krijgen. Elders in de stad voeren morgen welzijnswerkers actie voor een nieuwe cao waarin de koopkracht op peil

blijft. De bonden hebben de welzijnswerkers opgeroepen 'ijsvrij' te nemen en op deze stakingsdag, al dan niet met schaatsen, naar de ijsbaan in Utrecht te komen. Gemeenteambtenaren komen vanaf woensdag in actie. Die dag zijn er werkonderbrekingen van een paar uur in Den Haag, Rotterdam en Hilversum. Donderdag is het de beurt aan Breda, Leidschendam Voorburg en Eindhoven. Volgende week volgen Nijmegen en Amsterdam. Het publiek zal niet veel van de acties merken, aldus de bonden. Het zijn maar korte acties en zij vallen deels in de lunchpauze.

Wintervluchten:
Van Argentinië tot Zanzibar

SCHIPHOL/WILLEMSTAD — De Nederlandse luchtvaartmaatschappijen toveren voor het winterseizoen, dat morgen begint, weer allerhande nieuwe bestemmingen uit de hoge hoed. KLM pakt het groots aan met maar liefst zes nieuwe bestemmingen, waarvan vooral Rio de Janeiro en Buenos Aires tot de verbeelding spreken. Arke Fly heeft onder andere Dubai en Zanzibar aan het schema toegevoegd. Transavia richt zich vooral op de wintersport in Corendon Dutch Airlines probeert Eilat weer op de kaart te zetten.

De KLM maakte vandaag bekend dat ze in het nieuwe seizoen ook op maandag en zaterdag op Curaçao gaan vliegen met een MD-11. Simone Wieckenhage van de KLM op Curaçao zei dat de KLM een paar lage tarieven van Martinair heeft overgenomen en daarmee dus het nieuwe seizoen aantrekkelijke prijzen kan aanbieden op vluchten van en naar Curaçao. Ook zullen nu, met de komst van de twee MD-11-vluchten, zes van de negen vluchten van de KLM rechtstreeks op Curaçao worden uitgevoerd. De overige drie maken een tussenstop op St. Maarten. Arke Fly handhaaft min of meer hetzelfde schema. Afhankelijk van de vertrekdag kan men zowel heen als terug non-stop vliegen van en naar Curaçao. Ook vanaf Aruba kan er non-stop naar Amsterdam gevlogen worden met Arke Fly. De vliegmaatschappij blijft vasthouden aan het 'kiloconcept' en niet aan het 'one piece concept'. Dus men kan de ruimbagage verdelen over meerdere koffers. In februari van dit jaar maakte KLM bekend dat Buenos Aires na tien jaar weer terugkeert als reguliere bestemming. Het ging toen om de zevende bestemming van KLM in Latijns-Amerika. “Argentinië is een zeer popu-

laire bestemming onder Europese toeristen en biedt ook een grote zakelijke markt, met Nederland als belangrijke im- en exportpartner”, zei president-directeur Peter Hartman. In juni van dit jaar volgde de aankondiging dat ook het Braziliaanse Rio de Janeiro aan het lijstje kon worden toegevoegd. “Beoemde stranden, moderne architectuur, carnaval en het WK in 2014”, aldus KLM. KLM-dochter Martinair stopt vanaf morgen met de passagiersvluchten. KLM neemt een deel daarvan over, zoals was afgesproken met de touroperators. Dat brengt de toestellen van KLM ook naar typische vakantiebestemmingen als Havana en Punta Cana in de Dominicaanse Republiek. Ook nieuw is Basel Mulhouse. De opening van de lijndienst naar het Angolese Luanda is verschoven naar maart volgend jaar. Arke Fly, van TUI Nederland, heeft ook twee bijzondere nieuwe winterbestemmingen: Dubai en Zanzibar.

“Nu het vliegveld is gemoderniseerd, kunnen we daar direct op vliegen”, aldus topman Steven van der Heijden. Zanzibar is volgens hem leuk voor een strandvakantie, of als de bekende afsluiter van een safari. En Dubai is volgens Van der Heijden nu ook interessant voor een grotere doelgroep. “Sinds de crisis zijn het niet meer alleen vijfsterrenhotels, maar ook vier sterren. Het is gegarandeerd zon en shoppen en geen elf uur in het vliegtuig.” Verder vliegt Arke Fly deze winter ook op de nieuwe bestemmingen Puerto Vallarta in Mexico en de Israëlische badplaats Eilat. Ook Corendon Dutch Airlines heeft die stad deze winter op het menu staan. “Verder vliegen we voor het eerst naar andere bestemmingen in Egypte en Noord-Cyprus”, aldus topman Atilay Uslu. Transavia voegt in de winter Zürich en Chambéry aan het vliegprogramma toe.

Afscheid Martinair
Luchtvaartmaatschappij

Martinair nam vanmiddag afscheid van het publiek met een rondvlucht boven Nederland. Aan boord waren oprichter en naamgever Martin Schröder en zijn vrouw, personeel van Martinair en mensen uit de luchtvaart- en reiswereld. Voor de rondvlucht zei Schröder dat hij blij was dat het schitterend weer was. “Je krijgt kennelijk wat je verdient.” Hij zei ook dat het heel mooie dagen voor hem zijn en dat hij het ‘liever anders had gezien’. Vlucht MP2011 vertrok om 13.00 uur (Nederlandse tijd) vanaf Schiphol en vloog via Nijkerk, Eindhoven (13.25 uur), Rotterdam (13.44 uur), Hoek van Holland, Noordwijk, Drachten, Groningen, Meppel, Lelystad (14.50 uur), Almere en Amsterdam (14.53) terug naar Schiphol. Bij Eindhoven, Rotterdam, Lelystad en Amsterdam werd laag gevlogen. Martinair blijft bestaan als vrachtvervoerder binnen de Air France-KLM groep.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN CURAÇAO EN ST. MAARTEN GELDIG MAANDAG 31 OKTOBER 2011 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	BANKPAPIER	WISSELS, CHEQUES, ENZ.	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.82
JAPANESE YEN (per JPY. 10.000)	228.20	229.06	232.16
ENG. PND STERLING	2.79	2.84	2.93
ZW. FRANCS (per CHF. 100)	204.46	205.18	208.04
CAN. DOLLAR	1.77	1.79	1.83
EURO	247.11	249.36	254.39
(per EUR. 100)			
AR. FLORIN	98.00	100.00	1=100.20* 2=100.00*
(per AWG. 100)			

Ingevolge artikel 9.8 van het Centrale Bank-statuut stelt de bank de koersen vast voor het deviezenverkeer:
Belenningsrente: 1.00%
Reserve requirement: 10.000%
Reserveperiode: 17 oktober-15 november 2011

Op basis van het Landsbesluit wettelijke rente (PB. 2000, nr. 162) is de wettelijke rente als volgt:
1 januari-30 juni 2011 3.00%
1 juli-31 december 2011 3.00%

* voor bankpapier

** voor overboekingen en bankcheques

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

En dat was week 5!



Het werd een geweldige week vorige week. De druk vanuit Europa op de markten is afgenomen en dat konden we zien in de wekelijkse cijfers. De Dow-Jones kon 3,5 procent stijgen, terwijl de S&P 500 het nog een stukje beter deed. Deze index klom de afgelopen week met 3,8 procent. De Nasdaq zat er tussenin met een stijging van 3,72 procent. Zeker niet slecht. Met nog één dag voor de oktobermaand te gaan, kunnen we zeggen dat we redelijk hersteld zijn van de dalingen van de afgelopen twee maanden. Het was een drukke week. Bijna 40 procent van de S&P 500 bedrijven kwam met hun cijfers naar buiten. Het merendeel viel mee. Een klein percentage viel wat tegen. Ook de vooruitzichten waren zeker niet slecht. Dat hielp natuurlijk om de beurzen omhoog te duwen. Maar het belangrijkste nieuws kwam eigenlijk op donderdagochtend. Toen bleek dat Europa de schouders onder de problemen ging zetten. Althans het oplossen daarvan. Dat zorgde ervoor dat de beurzen over de hele wereld rond de 3 procent konden stijgen. Zelfs na deze forse stijgingen konden ook vrijdag de beurzen dicht bij huis blijven. Vaak zie je na zo een enorme stijging de beurzen de dag erna toch weer inzakken. Maar ook op vrijdag ging het goed.

Nu dit achter de rug is, kunnen we ons weer concentreren op de economie links en rechts. Vooral die van Amerika. Daar staat de komende week weer veel te gebeuren. De Fed komt dinsdag en woensdag weer bijeen. We hopen daar wat positieve geluiden te horen. Verder komt er nog een stortvloed van cijfers. We zien daar nog wel positieve zaken bij. En dan zijn er richting het weekeinde weer economische cijfers. Zoals het er nu voorstaat, denken wij dat we dus echt de bodem dit jaar gezien hebben. Maar of we de top gezien hebben? Wij denken van niet! De aandelen hebben nog een heel stuk te klimmen. Zeker als de economie aantrekt. Zoals we al vaker hebben aangegeven gaat het zeker niet verkeerd. Er is groei en het groei cijfer voor de Amerikaanse markt wordt ook steeds vaker verhoogd. Afgelopen vrijdag nog door JP Morgan. Men denkt dat de economie weer met 2,5 procent gaat groeien in plaats van 1 procent, een forse verhoging. Wij denken dat vooral de oliesector het goed zal gaan doen. De bedrijven in deze sector hadden veel betere cijfers dan verwacht. We zien ook dat langzaam de olieprijs aan het herstellen is. Iets wat alleen maar gunstig is voor deze sector. Ook zijn we positief voor de elektronicahoek. Er worden nog steeds veel mobiele telefoons verkocht en ook de iPads zijn niet aan te slepen. Goed nieuws dus voor deze sector, zeker nu het feestseizoen is aangebroken. Sinterklaas en kerst staan voor de deur, toch wel de belangrijkste maand van het jaar. Het wordt tijd om uit de defensieve waarden te stappen. Want we denken dat de stijging van de beurzen tot zeker aan het nieuwe jaar zal blijven. We kunnen wellicht nog meer dan 10 procent stijgen, iets wat zeker in de verwachtingen ligt. Een goede tijd dus om uw geld aan het werk te zetten en wij proberen daar u een beetje bij te helpen. Want een deposito levert momenteel niet echt veel op. Ook in obligaties is niet veel eer te behalen. Hopelijk kunt u uw kerstaankopen terugverdienen!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com
Telefoonnummer 736-2444.

Stichting “Pam pa mi Ruman”
Secretariaat Kaminda Ágüla 14, Giro # 150606, MCB # 87231706.

Help ons anderen te helpen

Giro # 150.606 - MCB # 87231706

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	31-Oct		PREV.	31-Oct		
DOW JONES	12231.11	12087.61	AEX	313.01	308.75		
S&P 500 INDEX	1285.09	1268.31	AGEON NV	3.61	3.49		
NASDAQ	2737.15	2708.05	AGEAS	1.52	1.47		
RUSSELL 2000 INDEX	761.00	749.85	AHOLD NV	9.38	9.36		
EAFE USD	1560.85	1560.85	ASTORIA FINL	8.48	8.42		
AMAZON.COM INC.	217.32	215.62	AKZO NOBEL	39.47	39.73		
AMERICAN EXPRESS	52.10	51.83	ASML HOLDING NV	30.33	30.34		
APPLE INC.	404.95	407.21	CORIO NV	37.60	37.05		
BERKSHIRE HATH-B	79.96	79.35	DANONE	50.32	50.71		
BIOGEN IDEC INC.	118.72	118.57	DSM (KONIN)	37.61	37.61		
CISCO SYSTEMS	18.56	18.33	HAL TRUST	85.33	85.00		
CITIGROUP INC.	34.16	32.34	HEINEKEN NV	35.94	35.66		
WALT DISNEY CO	36.21	35.39	ING GROEP NV-CVA	6.77	6.36		
EBAY INC.	33.25	32.30	IMTECH NV	21.79	21.62		
GENERAL ELECTRIC	17.25	16.95	KPN (KONIN) NV	9.51	9.56		
GOOGLE INC-CL A	600.14	597.13	KONINKLUKE PHIL	15.49	15.23		
HEWLETT-PACKARD	27.94	26.86	POSTNL NV	3.71	3.72		
HOME DEPOT INC	36.12	35.86	REED ELSEFIER	9.04	8.99		
IBM	187.45	186.60	REXEL SA	14.04	13.06		
INTEL CORP	24.98	24.80	ROBECO NV	20.82	20.79		
JOHNSON&JOHNSON	65.60	65.52	ROLINCO	17.80	17.77		
MEDTRONIC INC	35.48	34.57	RORETO NV	49.21	49.35		
MICROSOFT CORP	26.98	26.92	ROYAL DUTCH SH-A	25.60	25.76		
3M CO	81.00	80.30	TOMTOM	3.66	3.65		
MOTOROLA Solutio	47.41	47.00	UNILEVER NV-CVA	24.84	25.00		
NVIDIA CORP	15.60	14.98	WESSANEN NV	3.67	3.68		
PFIZER INC	19.82	19.63	WOLTERS KLUWER	13.18	12.97		
PROCTER & GAMBLE	64.73	64.46	WP-STEWART HLDGS	186.55	186.92		
QUALCOMM INC	53.23	52.37	ETFS	PREV.	31-Oct		
ROYAL DUTCH-ADR	72.43	71.81	SPDR-FINL SELECT	14.05	13.74		
SCHLUMBERGER LTD	75.96	74.03	ISHARES-DJ DIV	53.05	52.64		
SPDR DJIA TRUST	122.04	120.59	ISHARES-DJ HEALT	70.37	69.67		
SPDR S&P MID 400	165.41	163.62	ISHARES-DJ CN GD	68.66	68.26		
SPDR S&P 500 ETF	128.60	126.95	ISHARES MSCI PAC	44.69	43.32		
SPRINT NEXTEL CO	2.72	2.60	ISHARES-SP500 GR	69.17	68.40		
SYSCO CORP	27.93	27.90	ISHARES-S&P EURO	37.70	36.54		
TEXAS INSTRUMENT	31.50	31.10	POWERSHARES DB C	28.15	27.73		
TIME WARNER INC	35.47	35.48	POWERSH-QQQQ	58.94	58.41		
VISA INC-CLASS A	95.10	94.51	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	28-Oct		
YAHOO! INC	16.56	15.70	Canadian Growth	2.8759	2.8933		
CURRENCIES	PREV.	31-Oct	Global Growth	1.7624	1.7784		
YEN/USD	75.740	78.000	Money Market	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.416	1.395	US Growth	2.5798	2.5921		
CAN/USD	0.994	0.996	US Dollar Bond	7.5716	7.5736		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Oudste Europeaan



Foto: AP

Een foto van vorig jaar toen Jan Goossenaerts 110 jaar oud was.

Een Belg in het grensdorp Essen, vlak onder Roosendaal, is gisteren 111 jaar oud geworden en is daarmee de oudste man van Europa. Jan Goossenaerts is tevens de op twee na de oudste man ter wereld. Hij werd op 30 oktober 1900 geboren. De voormalige metselaar ging in 1965 met pensioen. Hij kreeg vijf kinderen, van wie er twee vorig jaar zijn overleden. Goossenaerts geeft geen interviews meer: "Ik heb alles toch al de vorige keer gezegd en er

is niets veranderd", zette hij in de *Gazet van Antwerpen* uiteen. Maar daar legt hij toch nog een keer uit dat om oud te worden men 'hard moet werken en op tijd naar bed moet gaan en bovendien veel poepgelei op de boterham smeren'. Dat is Luikse perenstroop, verduidelijkt gisteren het persbureau *Belga*. De oudste man ter wereld heeft mogelijk moeite om aan die stroop te komen, want dat is de 114 jaar oude Jirimoen Kimura in Japan.

Pepernotenverbod

Lyceum De Grundel in Hengelo hanteert dit jaar opnieuw een pepernotenverbod. De gladde betonnen vloeren maken dat rondslingerende pepernoten levensgevaarlijk zijn. Teamleider Herbert Wensink in *TC Tumbantia*: "Een pepernoot is nog gevaarlijker dan een ijsbaan. Dan valt iedereen op zijn staartbotje en dat wil-

len we niet." In *De Telegraaf* valt vandaag te lezen dat overtreding van het verbod wordt bestraft met een corveedienst. Dat moet het zogeheten 'bananenschilleffect' voorkomen. Wensink: "Leerlingen vinden die pepernoten lekker. Zoals iedereen. Ze kopen een gezinszak en strooien soms voor de lol het snoepgoed door de school."

Slechte adem

Een Arabische man is door een politieagent in Koeweit op de bon geslingerd om een wel erg ongebruikelijke reden. De agent vond namelijk dat de man ondraaglijk uit zijn mond stonk, en gaf hem daarop een boete. De verbouwereerde man werd aanvankelijk aangehouden door de verkeersagent omdat hij te snel had gereden. Maar toen de chauffeur zijn mond opendeed om op de vragen van de diender te antwoorden, werd deze bijna onwel van de walm die tussen de kaken van de

overtreder vandaan kwam. Dat meldt de site van *Arab Times* vandaag. Een woordvoerder van de politie gaf echter toe dat de boete hen voor een probleem stelt, omdat bij wet niets is geregeld in verband met slechte adem. "We hebben moeite om de strafmaat vast te stellen", aldus de woordvoerder. De politie heeft in ieder geval wel een getuigenis van de 'dader'. In het verslag van de agent staat namelijk dat de man ter plekke toegaf 'hevig uit de mond te stinken'.

Pijnlijk



Foto: YouTube

Als één ding bekend is van krabben is het wel dat ze gevaarlijk scherpe scharen hebben en daar heel veel kracht in hebben. Een goede reden om de beesten dus niet al te dicht bij je gezicht te houden. Blijkbaar heeft deze Rus dit nooit meegekregen. Slecht nieuws voor hem, goed nieuws voor het internet.

Grootste familie



Ziona Chana (r) met een paar leden van zijn gezin. Niet alle 181 konden op de foto.



Foto: Getty Images

Het vier verdiepingen tellende huis van het gezin.

Vandaag telt de wereld 7 miljard bewoners, aldus een voorspelling van de Verenigde Naties. Dit is Ziona Chana, 67 jaar oud. Hij is het hoofd van een religieuze sekte 'Chana', waar polygamie toegestaan is. Hij woont en werkt in

Baktawng, in het noordoosten van India. "Ik beschouw mijzelf als een gelukkig man om de echtgenoot voor 39 vrouwen te zijn én ook nog eens het hoofd te zijn van de grootste familie van de wereld." Ziona heeft 39 vrouwen, 94

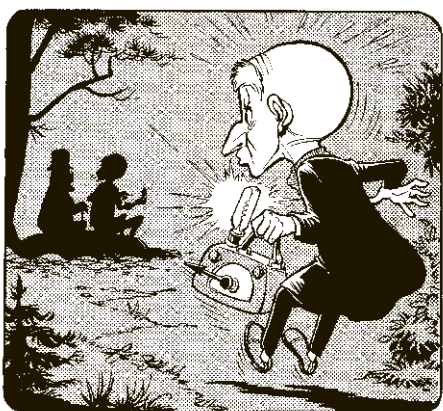
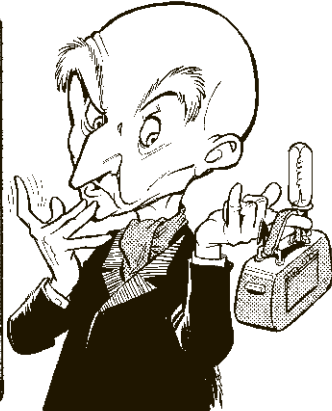
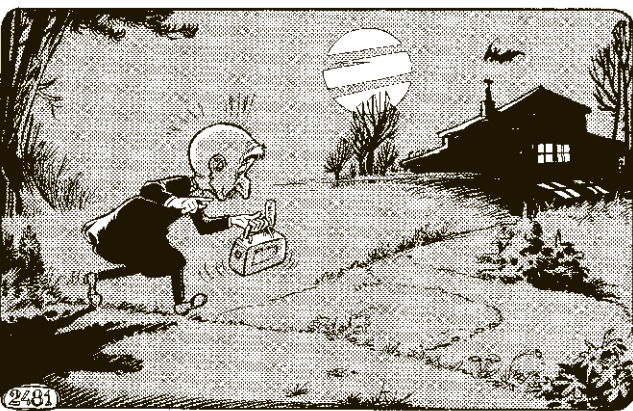
kinderen en 33 kleinkinderen. Hij leeft in een huis met vier verdiepingen met 100 kamers, samen met 181 familieleden. Normaal worden er voor een avondmaaltijd 30 kippen geplukt, 65 kilo aardappelen en 100 kilo rijst gekookt.

Even dutje doen

De politie heeft gisterochtend vroeg een 31-jarige inwoner van Veldhoven slapend in zijn auto op de A15 gevonden. De man stond met zijn beschadigde auto tegen een vangrail aan. De politie kwam ter plekke na een aantal meldingen over de gevaarlijke situatie. Dat heeft de politie gemeld. Bij de dronken man in de auto lagen een bijna lege fles sterkedrank en blikjes bier. Omdat hij niet met de agenten wilde meewerken en een aantal keren probeerde uit de auto te stappen terwijl er verkeer langreed, namen agenten hem geboeid mee ter ontnuchtering in de cel.

Door Marten Toonder

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL



Die nacht kon men in het licht van de maan een eenzame gedaante waarnemen die zich omzichtig over de heide voortbewoog. Het was professor Kerndray, een bekend geleerde, die het fort Duyvelaere naderde met een stralingsdetector die hij had ontwikkeld. Het was een vernuftig apparaatje, dat waarschuwde bij een abnormale straling en dat bovendien door middel van een wijzer de bron van die straling aanwees. "Het is al laat," prevelde de professor. "Maar de wetenschap slaapt nooit en het leger ook niet. Ik moet een kleine hoeveelheid spijlbaar materiaal hebben — en Hoententoeter heeft die wel. Want er is een verbod om te spijlen — en bovendien wordt op het fort de vrede bewaard. Ik zal daar dus wel de werking van mijn vinding kunnen toetsen." Zover hoefde de wakkere geleerde echter niet te lopen. Tot zijn verrassing begon zijn detector plotseling te ratelen en te tikken en ook gloeide er een lampje aan. "Hela!" riep professor Kerndray gesmoord uit terwijl hij gespannen de wijzer volgde die nu ook in beweging kwam. Nu kreeg hij een oude en een jonge man in het oog, die in het bleke maanlicht op een steen zaten en een matglanzend voorwerp bekeken.

"Wordt daar in het geheim gespleten?" zo vroeg de professor zich af. "Of is het de vrede? Of is dat hetzelfde? Een interessant wetenschappelijk probleem, dat ik nu misschien op kan lossen."

Overleden door navigatiefout

Een kind van bijna een jaar is gistermiddag in Wageningen thuis overleden. Het meisje moest gereanimeerd worden, maar de plek van bestemming stond niet in het navigatiesysteem van de ambulance. Na een melding rond twee uur werden een ambulance, een ambulancemotor en een traumahelikopter op pad gestuurd. De ambulance was nog wel binnen de

norm van een kwartier ter plaatse, meldt *Omroep Gelderland*. Het slachtoffer was nog gereanimeerd, maar dat mocht niet meer baten. De gemeente Wageningen is verantwoordelijk voor het ververset van de gegevens van de navigatie. Dit moet eens per vier maanden gebeuren. Het appartementencomplex waar het meisje woonde, stond daar al langer.

Heilige deksels

selijke riooldienst. "Door de riooldeksels te zegenen, zeggen we ook de straten en verspreiden we de goedheid van Faustina."

De bevolking van Lodz is van mening dat het project weggegooid geld is. "Als ze denken dat een paar gebeden helpen om de nieuwe deksels tegen diefstal te beschermen, moeten ze daar misschien nog eens goed over nadenken", aldus een bewoner van Lodz.

7 miljard

De eerste baby die vandaag is verwelkomd als 7 miljardste aardbewoner is het meisje Danica May Camacho. De 2,5 kilo wegende baby zag het levenslicht onder grote belangstelling van de media, in een ziekenhuis in de Filipijnse hoofdstad Manilla. Functionarissen van de Verenigde Naties gaven de trotse ouders een taart cadeau. Ook kreeg het meisje onder meer een studiebeurs van lokale weldoeners.

Andere landen die symbolisch een pasgeborene verwelkomen als 7 miljardste aardbewoner, zijn onder meer Bangladesh, India,

Rusland en Laos. De VN hebben ditmaal geen grote vieringen gepland, omdat een deel van de landen kampt met overbevolking. Dit keer is er geen symbolisch 'miljardenkind', zoals bij de vorige mijlpalen in 1987 en 1999. Overigens hebben de VN India officieel aangewezen als land waar nummer 7 miljard ter wereld komt.

Hoeveel mensen er precies op aarde leven, is niet te zeggen. De meeste landen hebben geen betrouwbare registratie. De wereldbevolking groeit in elk geval met circa 80 miljoen mensen per jaar.

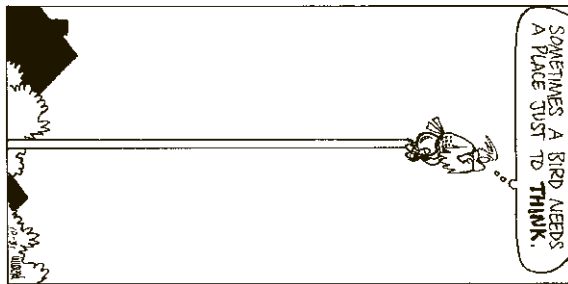
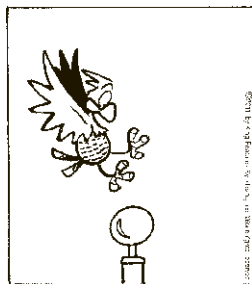
Goede vangst

Japanse vissers hebben een rijke vangst gedaan. In hun netten vonden ze een reistas met 11 miljoen yen (102.000 euro) aan contant geld, meldde de krant *Kahoku Shimpō* zaterdag. Men vermoedt dat de tas

in zee is beland tijdens de tsunami van 11 maart. In de tas was geen aanwijzing wie de eigenaar zou kunnen zijn. Als de eigenaar zich niet meldt voor april, mogen de vissers hun vangst zelf houden.

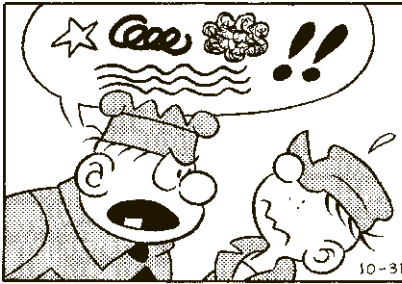
BUCKLES

By David Gilbert



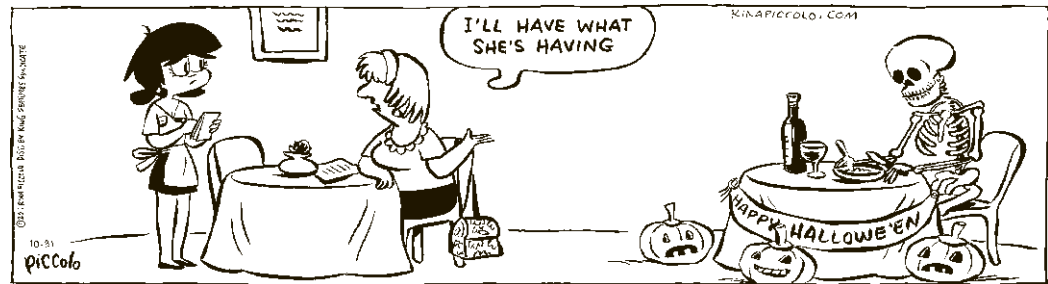
BEETLE BAILY

By Mort Walker



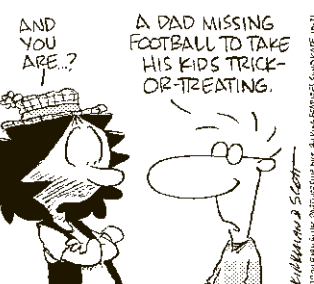
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



VS wisten al veel langer van ‘hel’ in Kabul

WASHINGTON — Hoge Amerikaanse functionarissen hadden veel langer dan totnogtoe gedacht kennis van wantoestanden in Afghaanse gevangenis­sen, zoals stelselmatige martelingen. Dat meldde de Amerikaanse krant *The Washington Post* gisteren.

Deze zomer bleek uit een VN-rapport dat gedetineerden in gevangenis­sen in Afghanistan worden gemarteld. Maar goed ingevoerde bronnen stellen volgens *The Washington Post* dat de inlichtingendienst CIA, het ministerie van Buitenlandse Zaken en het leger in 2010 al op de hoogte waren van de misstanden, maar er niets tegen ondernamen. Het meest beruchte detentiecentrum is Afdeling 124, in de hoofdstad Kabul. Marteling van gevangenen is daar de norm, zo meldden diverse diplomatieke bronnen. “Mensen noemen het de hel”, zei een ex-gedetineerde tegen onderzoekers

van de Verenigde Naties. Van de 28 geïnterviewde voormalige gevangenen stelden 26 dat ze zijn gemarteld in Afdeling 124. Het Rode Kruis en andere non-gouvernementele organisaties, zoals Amnesty International en Human Rights Watch, werd de toegang ontzegd tot de gevangenis­sen, waardoor er geen onafhankelijke inspecties werden uitgevoerd. Onderzoek heeft uitgewezen dat gevangenen in Afghanistan langdurig aan hun benen worden opgehangen en met elektrische schokken bewerkt. Het beschadigen van de genitaliën van verdachten behoort ook tot het

standaardrepertoire van de verhoorders van de diverse veiligheidsdiensten in Afghanistan. Volgens Afghaanse bronnen hebben werknemers van de CIA nooit zelf gevangenen gemarteld. Maar ze zouden wel volledig op de hoogte zijn geweest van dergelijke praktijken, die strafbaar zijn volgens internationaal recht. CIA-medewerkers zouden vrijwel dagelijks bezoeken afleggen aan Afdeling 124, onder meer voor overleg met leidingge­venden.

De internationale troepenmacht ISAF, waarin de Amerikanen een leidende rol spelen, heeft in verband met het VN-rapport besloten geen gevangenen meer over te dragen aan zestien gevangenis­sen, waaronder Afdeling 124.

Verrassingsbezoek NAVO-topman aan Libië

BRUSSEL — NAVO-topman Anders Fogh Rasmussen is vandaag voor een verrassingsbezoek gearriveerd in Libië. De Deen gaat met de nieuwe machthebbers praten over de toekomst van het Noord-Afrikaanse land.

De NAVO beëindigt vannacht haar missie in Libië. Rasmussen noemde de ‘complexe’ operatie van de afgelopen maanden vrijdag een van de succesvolste in de geschiedenis van het bondgenootschap. “Wij hebben dit gezamenlijk gedaan voor het volk van Libië”, aldus Rasmussen. De NAVO-missie, die in de avond van 19 maart begon, droeg aanzienlijk bij aan de val van het bewind van dictator Muammar Kaddafi. Die werd op 20 oktober doodgeschoten tijdens de val van Sirte, zijn laatste bolwerk. Het bondgenootschap zag toe op de naleving van het wapenembargo en het vliegverbod boven het Noord-Afrikaanse land. In de afgelopen zeven maanden voerden NAVO-gevechtsvliegtuigen 26.000 vluch-



Foto: AFP

NAVO-topman Anders Fogh Rasmussen (m) kwam vandaag aan op het vliegveld in Tripoli, enkele uren voor de officiële beëindiging van de missie.

ten uit boven Libië. Tijdens 10.000 vluchten werden militaire doelwitten aangevallen. Meer dan duizend tanks,

voertuigen, wapens en commandocentra werden vernietigd. Nederland leverde ook een bijdrage aan de NAVO-

missie. Het is nog onduidelijk wanneer de Nederlandse militairen naar huis terugkeren.

Pestman doet aangifte tegen premier Cambodja

PHNOM PENH/BANGKOK — De Nederlandse advocaat Michiel Pestman heeft onlangs aangifte gedaan tegen onder anderen Hun Sen, de premier van Cambodja. Volgens de raadsman heeft Hun Sen zich bemoeid met de strafzaak tegen de vermeende rechterhand van Rode Khmerleider Pol Pot, Nuon Chea, bij het Rode Khmertribunaal.

Zo zou de premier getuigen hebben beïnvloed en druk hebben uitgeoefend op de rechterlijke macht. Dat staat in de aangifte, die Pestman op de website van advocatenkantoor Böhler heeft geplaatst. Pestman staat samen met Andrew Ianuzzi al enkele jaren Nuon Chea bij. Het bewind van de Rode Khmer heeft in de tweede helft van de jaren zeventig in Cambodja naar schatting aan 1,7 miljoen mensen het leven gekost. Sommige we-

tenschappers spreken zelfs van drie miljoen doden. De Rode Khmer, ook bekend als Khmer Rouge, voerde in de jaren zestig en zeventig als militaire tak van de Communistische Partij een guerrillaoorlog tegen het toenmalige bewind. De rebellen streden vanuit een sterk nationalisme, een utopische communistische visie en een diepe haat tegen vooral Vietnamezen en Vietnamese invloeden. In 1975 kwam de Rode Khmer onder leiding van

Pol Pot aan de macht. Tot 1979 voerde hij een schrikbewind. Mensen werden massaal opgepakt, gemarteld en uiteindelijk geëxecuteerd. Dat gold vooral voor personen die banden hadden met de oude regering, voor intellectuelen en hoger opgeleiden, voor etnische Vietnamezen, etnische Chinezen, christenen, moslims, boeddhistische monniken, homoseksuelen en verdachten van ‘economische sabotage’. Die laatsten waren vaak burgers die ongeschikt waren of werden geacht voor landbouwwerk. Pol Pot, inmiddels overleden, stond bekend als ‘broeder nummer 1’. Pestmans cliënt Chea zou ‘broeder nummer 2’ zijn.

Zes Latijns-Amerikaanse landen in top 14 gewelddadigste landen

CARACAS — Volgens het tweede rapport ‘Global Burden of Armed Violence’ zijn zes van de veertien landen met een zeer hoge frequentie van gewapend geweld in de wereld, Latijns-Amerikaanse landen.

Het secretariaat van de Verklaring van Genève heeft het rapport – een diplomatiek initiatief dat in 2008 is gelanceerd – vrijdag gepubliceerd. De eerste editie van het rapport heeft geen rekening gehouden met de

statistiek per land. “Een kwart van alle gewelddadige sterfgevallen ter wereld vond plaats in slechts veertien landen”, meldt het rapport over gewapend geweld en ontwikkeling. De zes gewelddadigste landen in Latijns-Amerika zijn El Salvador, Honduras, Colombia, Venezuela, Guatemala en Belize. In die landen richten de gewapende groeperingen, die vaak een link hebben met drugshandel, veel schade aan, zegt het rapport. Verder is ook het jaarlijks

gemiddelde aantal gewelddadigheden tussen 2004 en 2009 berekend. De berekening heeft aange­toond dat de meeste door gewelddaden geaffecteerde landen geen ‘oorlogslanden’ zijn, zegt Keith Krause, een professor aan het Graduate Institute of International and Development Studies in Genève. De andere landen die op de lijst staan zijn Irak, Jamaica, Zuid-Afrika, Sri Lanka, Lesotho, de Centraal-Afrikaanse Republiek, Sudan en de Democratische Repu-

bliek van Kongo, meldt de AFP. El Salvador is het meest gewelddadige land ter wereld met meer dan 60 doden per 100.000 personen. In een gemiddeld jaar tussen 2004 en 2009 werden er meer mensen (per persoon) vermoord in El Salvador dan in oorlogsland Irak.

Volgens het rapport sterven elk jaar 526.000 mensen door geweld, terwijl slechts 55.000 van hen hun leven verliezen in een conflict of als gevolg van terrorisme.

Doden door instorten brug India

ITANAGAR — Een ongeluk met een hangbrug heeft in de Indiase provincie Arunachal Pradesh het leven geëist van tientallen mensen. Dat meldde de politie zaterdag, aldus Indiase media.

Het bouwwerk stortte in op het moment dat zich veel

mensen op de brug bevonden. De politie vreest dat 50 mensen zijn omgekomen. Slechts twee mensen wisten zich na het ongeluk zwemmend in veiligheid te brengen. De reddingsoperatie wordt ernstig gehinderd door de sterke stroming van de rivier, waar de mensen in zijn gevallen.

Ontploffing graan doodt werknemers VS

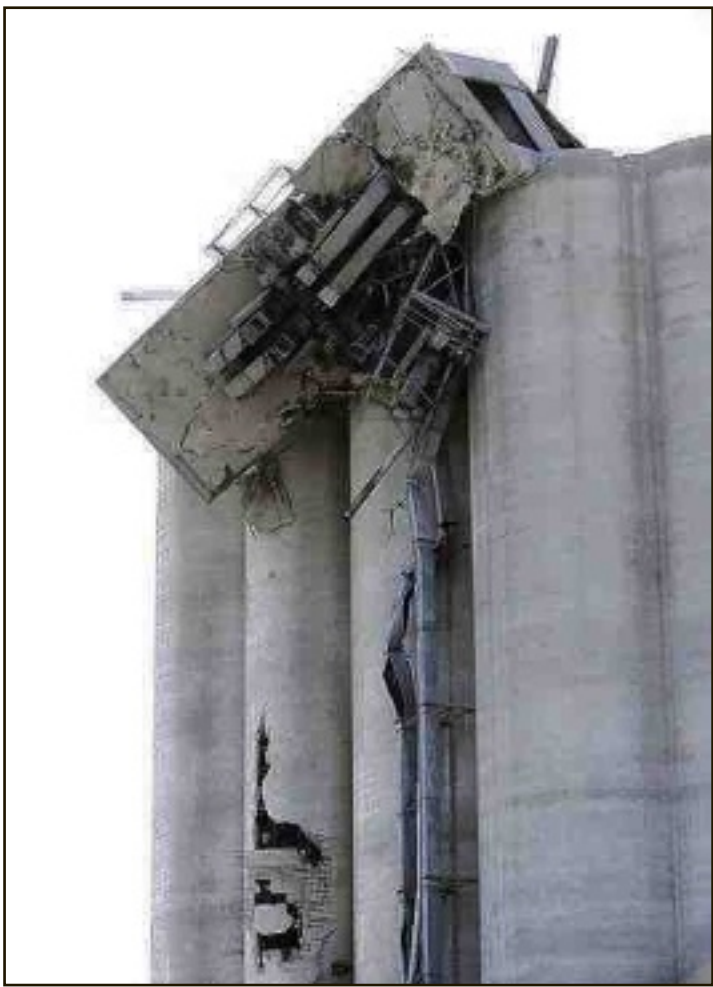


Foto: DayLife

ATCHISON — Drie werknemers zijn omgekomen en drie personen worden vermist door een explosie in een graansilo in de staat Kansas in de Verenigde Staten. Bij de opslag van graan was kennelijk een explosief gas ontstaan. De ontploffing bij de Bartlett Grain Company in de stad Atchison was zo krachtig, dat de klap tot ruim zes kilometer verder gevoeld werd. Ook ontstond er een enorme vuurbal. Brandweerlieden durfden aanvankelijk het terrein niet op om overlevenden te zoeken, uit vrees voor meer ontploffingen.

Nog weinig bewijs voor aanklacht Zorreguieta

BUENOS AIRES — Er is nog onvoldoende bewijs tegen Jorge Zorreguieta, de vader van prinses Máxima, om een formele aanklacht tegen hem te presenteren. Dat zei de Argentijnse mensenrechtenadvocaat Rodolfo Yanzón gisteren desgevraagd tegen het ANP.

Yanzón verzamelt met collega’s bewijzen tegen Zor-

reguieta vanwege betrokkenheid bij verdwijningen tijdens de militaire dictatuur (1976-1983). Zorreguieta was tijdens de dictatuur secretaris voor landbouw en veehouderij van het regime. Als zodanig was hij verantwoordelijk voor het landbouwinstituut Inta. Volgens Yanzón draagt hij onder andere verantwoordelijkheid voor de verdwijningen van een

medewerkster van het Inta, Marta Sierra, en de dochter van Zorreguieta’s voorganger op landbouw en veehouderij, Lidia Inés Amigo. Zorreguieta heeft betoogd met de verdwijningen niets te maken te hebben, omdat ze gebeurden voordat hij secretaris landbouw en veehouderij was. “We willen ook latere gevallen boven water krijgen”, aldus Yanzón. “Zodoende

hebben we argumenten voor de rechter om vaste patronen in de verdwijningen te onderzoeken. Het gaat om medewerkers van het Inta die tegenstanders waren van het regime en die om die reden werden vervolgd. De landeigenaren die deel uitmaakten van het instituut zorgden ervoor dat dat gebeurde. Ons doel is Zorreguieta.”

‘Meer Amerikaanse troepen naar Midden-Oosten’

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn van plan hun militaire aanwezigheid in het Midden-Oosten te versterken, nadat de Amerikaanse troepen zijn teruggetrokken uit Irak.

Dat meldde *The New York Times* gisteren, op basis van

anonieme bronnen binnen de regering. Die wil onder meer nieuwe gevechtstroepen in Koeweit stationeren. De militairen kunnen worden ingezet als de veiligheidssituatie in Irak verslechtert, of bij een confrontatie met Iran. De Amerikaanse regering zou ook overwegen meer oorlogs-

schepen door de internationale wateren in de regio te laten varen. Daarnaast wil de regering van president Barack Obama de militaire banden aanhalen met de zes landen in de regio die zijn aangesloten bij de Samenwerkingsraad voor de Golf. De VS hebben op defensiegebied al hechte

relaties met de afzonderlijke staten, maar willen dat hun bondgenoten ook onderling de handen ineenslaan in een nieuw samenwerkingsverband. Gedacht wordt aan geïntegreerde patrouilles in de lucht en op het water en op het gebied van raketverdediging.

U telt ook mee!

“Cooperando cu desaroyo di nos forza laboral”

Tussen 31 oktober en 27 november zijn onze enquêteurs bij u in de buurt. Wij vragen uw medewerking ter bevordering van de arbeidsmarkt.

Voor meer informatie kunt u terecht op www.eflaruba.com

Sulejmani keert terug bij Ajax

AMSTERDAM — Miralem Sulejmani kan woensdagavond met Ajax in de Champions League tegen Dinamo Zagreb voetballen. De aanvaller uit Servië is vandaag weer aangesloten bij de groepstraining. Hij miste de afgelopen week beide duels met Roda JC wegens een liesblessure.

Ook Gregory van der Wiel start waarschijnlijk weer tegen Dinamo Zagreb. De rechtsback ontbrak de afgelopen week in de basisformatie wegens lichte buikklachten. Hij keert ook terug omdat Ajax niet met drie maar vier verdedigers aan de thuiswedstrijd tegen de Kroaten begint. De kampioen van Nederland overwintert in Europa als het Dinamo Zagreb, evenals twee weken geleden, verslaat. Ajax is in dat geval minimaal zeker van de derde plaats in de poule, die recht geeft op een ticket voor de Europa League. De beste twee van

de groep bekenen verder in de Champions League. Ajax staat op dit moment in punten gelijk met Olympique Lyon, dat woensdag de fiere koploper Real Madrid ontvangt. Hekkensluiter Dinamo Zagreb is nog zonder punten. De Amsterdammers gaan in de volgende speelronde van de koningsklasse van het Europese clubvoetbal op bezoek bij Olympique Lyon en sluiten vervolgens af met een thuiswedstrijd tegen Real Madrid. Ajax ontvangt Dinamo Zagreb waarschijnlijk in een uitverkochte ArenA. De club

had vanmiddag ruim 48.000 kaarten voor het duel verkocht.

Atkinson fluit
Scheidsrechter Martin Atkinson leidt woensdagavond de thuiswedstrijd van Ajax in de Champions League tegen Dinamo Zagreb. De Engelsman krijgt in de ArenA hulp van zijn landgenoten Michael Mullarkey, Peter Kirkup, Lee Probert, André Marriner en Mark Clattenburg. Opvallend is dat Clattenburg door de UEFA als vijfde official is aangewezen. Hij leidde eerder dit seizoen al het duel tussen Real Madrid en Ajax. Atkinson is ook geen onbekende voor Ajax. Hij floot vorig seizoen het uitduel van de Amsterdams club met Spartak Moskou.

Vettel passeert Mansell

NEW DELHI — Sebastian Vettel heeft bij zijn triomftocht gisteren in de Grote Prijs van India opnieuw een formule 1-record verbeterd. De Duitse autocoureur van Red Bull heeft dit seizoen 711 ronden aan kop gereden. Hij passeerde op de eeuwige ranglijst Nigel Mansell. De Brit had tot gisteren het record in handen met 692 ronden aan kop in het seizoen 1992.

Vettel heeft al de nodige records in bezit, zoals jongste wereldkampioen en jongste winnaar van een Grand Prix. Hij vestigde op het gloednieuwe circuit Buddh International bij New Delhi ook voor het eerst een persoonlijke 'grand slam': van poleposition starten, alle ronden aan de leiding rijden, de race winnen en ook nog eens de snelste ronde neerzetten.

Vettel heeft ook nog een ander record van Mansell voor het grijpen. De Brit startte in het seizoen 1992 in totaal 14 keer van pole, Vettel staat dit jaar op 13. Het seizoen telt nog twee races.

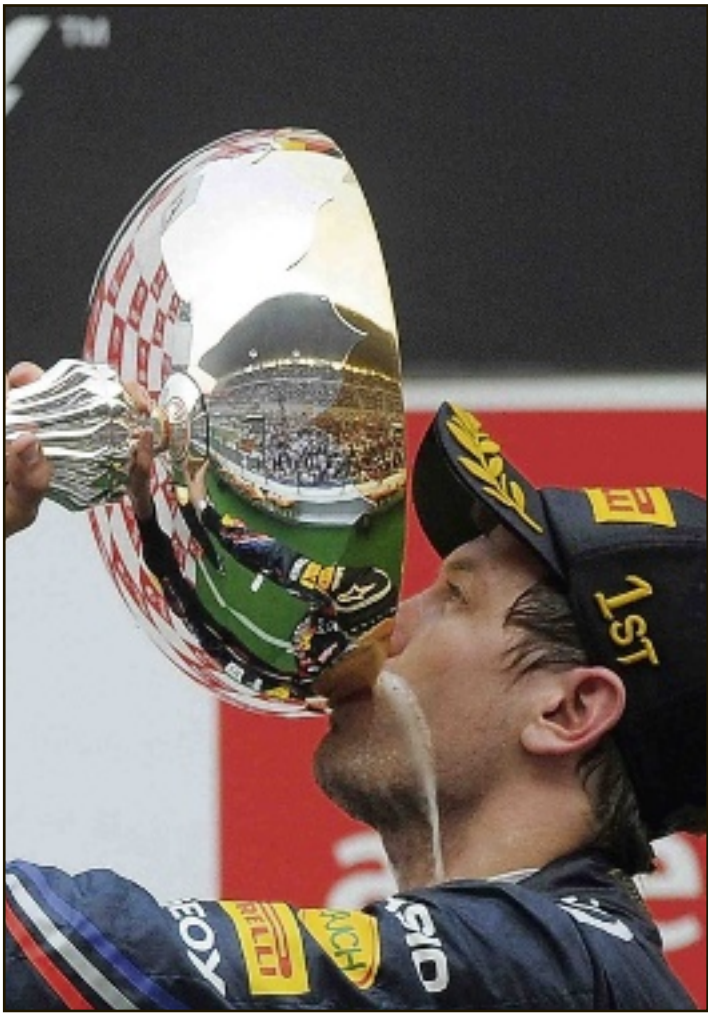


Foto: AFP

Sebastian Vettel dronk zijn champagne uit de gewonnen beker.

Real Madrid lost Levante af

PAMPLONA — Real Madrid en FC Barcelona hebben de verhoudingen in de Primera División hersteld. De Spaanse grootmachten passeerden tijdens de tiende speelronde Levante, dat tot ieders verrassing met een bescheiden begroting van 12 miljoen euro aan kop ging. Levante, de tweede club van Valencia, ging na zeven overwinningen op rij gisteren onderuit tegen Osasuna (2-0).

“We moesten een keer gaan verliezen”, erkende trainer Juan Ignacio Martinez van Levante. “Het heeft ons de afgelopen weken allemaal meegezet. We wisten dat het een lastige uitwedstrijd tegen Osasuna zou worden.” In Pamplona kwamen de doelpunten van Alvaro Cejudo en Juan Francisco Martinez. Cejudo werd na een uur met rood uit het veld gestuurd, maar Levante kon de overtalsituatie niet uitbuiten. Door de nederlaag zakte de roodblauwe formatie naar de derde plaats. Real Madrid nam de eerste plaats over dankzij een magere zege bij Real Sociedad: 0-1. Gonzalo Higuaín maakte al vroeg in de wedstrijd het winnende doelpunt. Het was de tiende competitietreffer voor de Argentijnse spits, evenveel als ploeggenoot Cristiano Ronaldo. “Ik kan niet genoeg benadrukken dat we twee fantastische aanvallers hebben”, aldus trainer José Mourinho. Het trefzekere duo van de 'Koninklijke' staat voorlopig weer even in de schaduw van Lionel Messi, die zaterdag dankzij een 'hat-trick' tegen Real Madrid zijn totaal opvoerde naar dertien. De Argentijn had slechts een halfuur nodig om drie keer op rij te scoren. Messi passeerde doelman Dudu Aouate van Mallorca in de 13e, 21e en 30e minuut. De eerste keer deed hij dat vanaf 11 meter. “Raar dat mensen roepen dat ik in een crisis verkeerde omdat ik drie wedstrijden op rij niet had gescorrd”, aldus het Argentijnse wonderkind. “Het interesseert me niet hoeveel doelpunten ik maak, het gaat er alleen om dat Barcelona wint.”

Jongeling Isaac Cuenca, die debuteerde in Camp Nou, en Dani Alves maakten de andere doelpunten voor de Spaanse kampioen. Barça heeft na tien wedstrijden een punt minder dan Real Madrid. De Catalanen hebben al acht officiële wedstrijden op rij geen tegen-doelpunt gehad, een evenaring van het clubrecord. De ploeg van trainer Josep Guardiola kan dat record morgen in de Champions Leaguewedstrijd tegen Victoria Pilsen aanscherpen.

Ajax - AZ

ZEIST — De KNVB heeft het speelschema voor de achtste finales van het bekertoernooi klaar. Ajax en AZ treffen elkaar op woensdag 21 december in de Amsterdam ArenA, FC Twente en PSV spelen tegen elkaar op donderdag 22 december in de Grolsch

Veste in Enschede. De topduels beginnen om 20.45 uur.

Drie duels in de achtste finales zijn op dinsdag 20 december: RKC Waalwijk - Go Ahead Eagles, Heracles Almelo - De Graafschap en Sparta Rotterdam - GVVV.

Feyenoord grote verliezer

AZ slaat flink gat

Team	G	W	G	V	P	V	T
1	AZ	11	9	1	1	28	25
2	PSV	11	8	4	1	22	29
3	FC Twente	11	6	4	1	22	28
4	Vitesse	11	6	3	2	24	18
5	Ajax	11	5	5	1	20	28
6	Feyenoord	11	5	3	3	18	21
7	SC Heerenveen	11	4	5	2	17	23
8	FC Groningen	11	5	2	4	17	21
9	Heracles Almelo	11	4	4	3	16	12
10	NAC Breda	11	4	1	6	13	12
11	ADO Den Haag	11	4	1	6	13	14
12	RKC Waalwijk	11	4	1	6	13	11
13	FC Utrecht	11	3	3	5	12	16
14	Roda JC Kerkrade	11	4	0	7	12	14
15	NEC	11	3	1	7	10	10
16	De Graafschap	11	2	3	6	9	11
17	VVV-Venlo	11	3	1	7	6	12
18	Excelsior	11	3	2	6	5	7

Stand Eredivisie

RIJSWIJK — AZ lijkt aan de top van de eredivisie met de week meer afstand te nemen. Met de zege (1-0) bij Heracles Almelo heeft het elftal van trainer Gertjan Verbeek een gat geslagen van 6 punten op de eerste achtervolgers, PSV en FC Twente. Deze clubs speelden zaterdag in de Veste in een rechtstreekse confrontatie gelijk (2-2).

Vitesse en Ajax kwamen dicht bij de tweede plaats. Ajax won, voor de tweede keer binnen enkele dagen, bij Roda JC. In Kerkrade werd het 4-0 voor de Amsterdammers. Vitesse won het Gelderse treffen bij De Graafschap, 1-0. De Amsterdammers staan nu op een punt van PSV en FC Twente, Ajax op 2 punten. De verliezer van het week-einde was onmiskenbaar Feyenoord. De Rotterdammers verloren in de Euroborg bij FC Groningen met 6-0. Na iets meer dan een kwartier was het al 3-0. Feyenoord, een week eerder nog verdienstelijk gelijk spelend bij Ajax, was enkele dagen eerder bij Go Ahead Eagles ook al uit het bekertoernooi gezet.

Excelsior won voor het eerst dit seizoen (thuis tegen RKC werd het 1-0), maar blijft laatste. Na zes nederlagen behaalde NEC eindelijk weer eens een overwinning, door thuis te winnen van FC Utrecht (3-1). SC Heerenveen komt na de overwinning op ADO Den Haag (4-0) steeds dicht bij de subtop.

In de topper met zeer aanvallend voetbal kwam FC Twente al snel op voorsprong door een treffer van Douglas. Nog geen minuut later maakte Zakaria Laby-

ad gelijk. Marcelo zette de Eindhovense formatie na de hervatting op voorsprong. Nadat Kevin Strootman de rode kaart kreeg zette de thuisclub alsnog aan voor een slotoffensief. Leroy Fer, invaller, maakte vervolgens de 2-2.

Al na 18 minuten leidde FC Groningen tegen Feyenoord met 3-0 dankzij treffers van Dusan Tadic, Maikel Kieftenbeld en Petter Andersson. Leandro Bacuna, Virgil van Dijk en Hyun-Jun Suk maakten er na de rust 6-0 van, de grootste zege ooit van FC Groningen op Feyenoord. In de 67e minuut moest Feyenoord verder met tien man. Verdediger Dani Fernandez kreeg rood wegens een slaande beweging naar Lorenzo Burnet. Ajax won zaterdagavond na vijf duels zonder zege eindelijk weer eens. De Amsterdammers waren net als woensdag in het bekertoernooi te sterk voor Roda JC. Dit keer wonnen ze met 0-4 in Kerkrade. Christian Eriksen, terug in de basisformatie, schoot Ajax na 6 minuten op voorsprong: 0-1. Theo Janssen (50e minuut) en Jody Lukoki (57) beslisten het duel in de beginfase van de tweede helft. Invaller Lorenzo Ebecilio bepaalde vlak voor tijd de eindstand op 0-4.

club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Zwolle	11	8	2	1	26	34
2	FC Eindhoven	11	7	2	2	23	17
3	Willem II	11	7	1	3	22	20
4	FC Volendam	11	5	3	3	18	21
5	Helmond Sport	11	5	3	3	18	22
6	Almere City FC	11	5	2	4	17	24
7	SC Cambuur	11	5	2	4	17	22
8	Sparta Rotterdam	11	5	2	4	17	17
9	MVV Maastricht	11	5	2	4	17	21
10	Go Ahead Eagles	11	4	3	4	15	21
11	FC Oss	11	4	2	5	14	25
12	FC Dordrecht	11	3	5	3	14	14
13	Fortuna Sittard	11	3	3	5	12	21
14	FC Den Bosch	10	2	5	3	11	11
15	Telstar	11	3	2	6	11	20
16	SC Veendam	11	2	4	5	10	20
17	FC Emmen	10	1	2	7	8	7
18	AGOVV Apeldoorn	11	1	1	9	4	8

Stand Jupiler League

Jupiler League
Willem II heeft gisteren de topper in de Jupiler League tegen FC Volendam gewonnen. De Tilburgers wonnen voor eigen publiek met 1-0, door een doelpunt op slag van rust van Danny Schreurs. Willem II verkleinde daardoor de achterstand op koploper FC Zwolle weer tot 4 punten, Volendam staat op 8 punten. FC Eindhoven staat op de tweede plaats, met 3 punten minder dan Zwolle. SC Cambuur raakte de aansluiting met de top kwijt door een nederlaag bij Sparta (2-0). De Rotterdammers speelden ruim een helft met tien man na

rood voor Toni Varela, maar wonnen wel door doelpunten van Jaime Bruinier en Steef Nieuwendaal.

Go Ahead Eagles, dat donderdag in het bekertoernooi voor een stunt zorgde door Feyenoord uit te schakelen, was in de eigen Adelaarshorst met 3-1 te sterk voor AGOVV. Ruud Wellenberg maakte twee doelpunten, Patrick Gerritsen tekende voor de derde. Het duel tussen FC Dordrecht en SC Veendam eindigde in 2-2. Veendam werkte in de laatste 25 minuten een 2-0-achterstand weg door treffers van Danny Menting en Jonathan Opoku.

PSV niet akkoord

PSV is vandaag niet akkoord gegaan met het schikkingsvoorstel dat de aanklager betaald voetbal van de KNVB deed aan Kevin Strootman. De middenvelder kreeg een schorsing voorgelegd van twee wedstrijden, waarvan één voorwaardelijk, wegens ernstig gemeen spel. Strootman kreeg zaterdag in het topduel met FC Twente de rode kaart van scheidsrechter Kevin Blom. Trainer Fred Ruiten zei naderhand zeker te weten dat de kaart zou worden geseponeerd. De zitting van de tuchtkommissie vindt reeds morgenavond in Zeist plaats omdat PSV deze week een internationale wedstrijd in de Europa League op het

programma heeft staan. De club speelt donderdag tegen Hapoel Tel Aviv. Strootman kreeg tegen FC Twente rood wegens een overtreding op Luuk de Jong. Ruiten reageerde furieus op de beslissing van Blom. “Dit kan echt niet”, zo zei hij. Dani Fernandez van Feyenoord wordt drie duels geschorst, waarvan één voorwaardelijk. Dat heeft de KNVB vandaag bekendgemaakt. Hij krijgt de straf vanwege het slaan van een tegenstander, een speler van FC Groningen. Feyenoord liet weten het schikkingsvoorstel van de aanklager betaald voetbal te accepteren. Fernandez mist daardoor de duels met Vitesse en NEC.

Van Persie zet Arsenal weer op de kaart

LONDEN — De crisis bij Arsenal lijkt na zaterdag definitief ten einde. De Londenaren begonnen dramatisch aan het seizoen, maar na de zege van 3-5 op stadgenoot Chelsea staat Arsenal inmiddels weer stevig in de subtop van de Premier League. Opnieuw mocht trainer Arsène Wenger Robin van Persie dankbaar zijn. De Oranje-international scoorde liefst drie keer en is nu met tien doelpunten topscorer in Engeland. “Je kon zien hoe blij we aan het eind van de wedstrijd waren”, zei Van Persie. “Ieder van ons heeft hier zo hard voor gevochten.” Tijdens de laatste drie thuisduels van Arsenal in de Premier League speelde Van Persie ook al de hoofdrol. Zowel tegen Bolton Wanderers (3-0), Sunderland (2-1) als Stoke City (3-1) scoorde

de oud-Feyenoorder twee keer. Tegen Chelsea besliste Van Persie het duel, bij een stand van 3-3, met doelpunten in de 85e en 92e minuut. Koploper Manchester City versloeg voor de tweede keer in vier dagen Wolverhampton Wanderers. Na de zege van 5-2 in de League Cup was het elftal van de Italiaanse trainer Roberto Mancini ook in de competitie sterk: 3-1. Manchester City heeft 5 punten voorsprong op Manchester United. Chelsea, Newcastle United en Tottenham Hotspur delen de derde plaats. Edin Dzeko opende voor City in de 52e minuut met zijn negende competitiedoelpunt de score. Aleksandar Kolarov verdubbelde de voorsprong. Daarmee leek de wedstrijd gespeeld, maar Vincent Kompany bracht zijn team nog in de problemen. De Belgische

verdediger kreeg een directe rode kaart en een strafschop tegen, die een kwartier voor tijd werd benut door Stephen Hunt. Adam Johnson stelde met een doelpunt de zege voor het tiental van City veilig. Nigel de Jong bleef de hele wedstrijd op de bank bij Manchester City.

Manchester United wist de desastreuze nederlaag van vorige week tegen Manchester City (1-6) van zich af te zetten. De ploeg van manager Alex Ferguson bracht zaterdag de uitwedstrijd tegen Everton tot een goed einde: 0-1. Javier Hernandez maakte op Goodison Park de kostbare treffer. Bij Everton had John Heitinga een basisplaats. Tottenham Hotspur klom naar de gedeelde derde plaats door te winnen van Queens Park Rangers, 3-1. Rafael van der Vaart maakte een doelpunt.

Lazio handhaaft zich bovenin

CAGLIARI — Lazio Roma heeft zich gisteren bovenin de Serie A gehandhaafd. De Romeinen wonnen de uitwedstrijd tegen subtopper Cagliari met overtuigende cijfers: 0-3. Lazio heeft na negen wedstrijden 18 punten, een beetje minder dan koploper Juventus.

De doelpunten op Sardinië kwamen van Senad Lulic, Miroslav Klose en Tommaso Rocchi. Lazio kwam door de zege op gelijke hoogte met Udinese, dat eerder gisteren met 1-0 won van Palermo.

Visit
our website



Caracas - nafl.153* - Valencia - nafl.75* - Santo Domingo - nafl.149* - St. Maarten - nafl.175*



All seats to Curaçao at
Nafl.100,-*



Dutch Antilles Express

Propeller? Turbo?

Always a jet to Curaçao with...

Please visit www.flydae.com or contact our ticket office at +297 588 1900 open daily from 7am to 7.30pm or your travel agent.

*Prices excl. taxes and valid for one way travel.